

#49

Chronique des Frères de l'Instruction chrétienne - Frères La Mennais - et de la Famille mennaisienne  
Chronicle of the Brothers of Christian Instruction - La Mennais Brothers - and The Mennaisian Family  
Crónica de los Hermanos Menesianos - Hermanos de La Mennais - y de la Familia Menesiana



**Frères et laïcs**  
**« Nous croyons aux jeunes »**

**Brothers and laity**  
**“We believe in young people”**

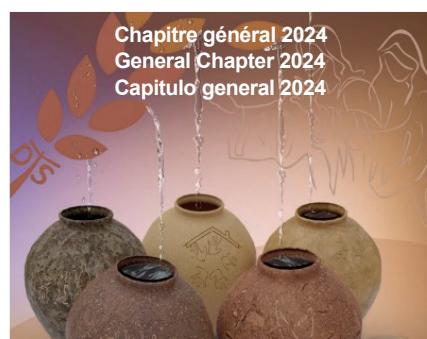
**Hermanos y laicos**  
**«Creemos en los jóvenes»**



Interview  
Entrevista  
F. Br. H.  
Hervé  
Zamor



La Maison-mère de Ploërmel a 200 ans  
The Mother House of Ploërmel is 200 years old  
La Casa Madre de Ploërmel cumple 200 años



Chapitre général 2024  
General Chapter 2024  
Capítulo general 2024

Une nouvelle fondation en Asie  
A new foundation in Asia  
Una nueva fundación en Asia



Découvrir le Réseau mondial La Mennais • Discovering the La Mennais Global Network • Descubrir la red mundial de La Mennais

[www.lamennais.org](http://www.lamennais.org)

**4 N° COLLECTOR DE LA MENNAIS MAGAZINE****4 N° COLLECTOR OF THE LA MENNAIS MAGAZINE****4 N° DE COLECCIÓN DE LA REVISTA LA MENNAIS****N°5  
Rencontrer Jean-Marie de la Mennais****Meeting Jean-Marie de la Mennais****Conoce a Juan María de la Mennais****N°21  
Être Frère une bonne nouvelle !****Being a Brother is good news!****¡Ser Hermano es una buena noticia!****N° 41-42-43  
L'album du Bicentenaire****The Bicentennial album****Álbum del Bicentenario****L'album Gabriel Deshayes Semeur de vie****The Gabriel Deshayes album 'Sower of life'****El albn Gabriel Deshayes Sembrador de vida**

À demander ou commander auprès du Frère Provincial ou Visiteur de votre pays.  
To request or order, kindly ask the Provincial or Visitor of your country.

Estos números especiales los puedes solicitar o encargar al H. Provincial o Visitador de tu provincia Menesiana

**« Je voudrais te parler »**

« Je suis élève dans ton école ici et je fréquente le centre La Mennais après la classe. Je sais que je suis chanceux d'être dans notre école et de participer aux activités ensuite. Je mets de la bonne volonté à m'appliquer, à me concentrer, à jouer et à être avec les autres. Des fois, j'ai du mal aussi et je n'y arrive pas toujours.

J'ai peur de mal faire. Je crains les mauvaises notes et les réactions de mes parents. Je n'ai pas bien compris comment apprendre et même si j'essaie, je n'y arrive pas toujours. À l'école, j'ai un repas tous les midis et les maîtres et maîtresses nous protègent des violences et des mots qui font mal. Parfois, je ne sais pas trop quoi faire pour chasser les nuages dans ma tête. Je voudrais te parler... »

« Je veux t'aider à apprendre notre langue, à l'écrire, la comprendre, à la lire, à compter, à découvrir les sciences et les arts, d'autres langues, la nature et l'univers, le monde et... le ciel. Je voudrais te transmettre des clés pour savoir, connaître et t'émerveiller. Escalader et traverser les obstacles avec toi et les autres, dans la classe et au-delà. T'inviter aussi à rencontrer un nouvel ami qui s'appelle Jésus.

Je m'investis pour cela et je veux te donner le meilleur. Sans doute parfois je m'y prends mal. Douceur et fermeté c'est un équilibre qu'il faut savoir doser ! Moi aussi je voudrais te parler... ».

Accueillons ce Numéro spécial de La Mennais Magazine comme une invitation : regardons-nous, écoutons-nous, parlons-nous, éduquons-nous les uns les autres. Nous le croyons !

**“I'd like to talk to you”**

“I'm a student at your school here and I go to the La Mennais Center after school time. I know how fortunate I am to be in that school and to participate in its activities afterwards. I put a lot of good will into applying myself, focusing, playing and being with others. Sometimes, I am also struggling, and I don't always succeed.

“I'm afraid I'm going to do something wrong. I'm worried about bad grades and my parents' reactions. I didn't really understand how to learn and even if I tried, I wouldn't always succeed. At school, I have a meal every lunchtime and the teachers protect us from violence and words that hurt. Sometimes, I'm not sure what to do to chase away the cloudy thoughts in my mind. I'd like to talk to you...”

“I want to help you learn our language, write it, understand it, read it, count, discover science and art, other languages, nature and the universe, the world and... spirituality. I would like to give you the keys to know, understand and amaze you. To climb and overcome obstacles with you and others, in the classroom and even beyond. I also invite you to meet a new friend named Jesus.

“I'm committed to do this, and I want to give you the best I can. No doubt, sometimes I might do it wrong. However, softness and firmness are a harmony that you have to know how to measure out! I'd like to talk to you too...”

Let us welcome this special issue of La Mennais Magazine as an invitation: let's look at each other, listen to each other, talk to each other, educate each other. We believe so!

**«Me gustaría hablar con usted»**

«Soy alumna de su colegio aquí y asisto al centro La Mennais después de clase. Soy consciente de la suerte que tengo de estar en nuestro colegio y de participar en las actividades que se organizan después. Me esfuerzo mucho por aplicarme, concentrarme, jugar y estar con los demás. A veces también me esfuerzo y no siempre lo consigo.

Tengo miedo de hacerlo mal. Tengo miedo de sacar malas notas y de la reacción de mis padres. No sé muy bien cómo aprender y, aunque lo intento, no siempre lo consigo. En la escuela, almuerzo todos los días y los profesores nos protegen de la violencia y de las palabras que hacen daño. A veces no sé muy bien qué hacer para ahuyentar las nubes de mi cabeza. Me gustaría hablar contigo...».

«Quiero ayudarte a aprender nuestra lengua, a escribirla, a entenderla, a leerla, a contar, a descubrir las ciencias y las artes, otras lenguas, la naturaleza y el universo, el mundo y... el cielo. Me gustaría darte las claves del conocimiento, la comprensión y el asombro. Escalar y cruzar obstáculos contigo y con los demás en el aula y fuera de ella, e invitarte a conocer a un nuevo amigo llamado Jesús.

Estoy comprometido con esto y quiero darte lo mejor. Sin duda, a veces me equivoco. La dulzura y la firmeza son un equilibrio que hay que saber encontrar. A mí también me gustaría hablar contigo...».

Acojamos este número especial de La Mennais Magazine como una invitación: mirémonos, escuchémonos, hablaremos, eduquémonos. ¡Nos lo creemos!

**Michel Tangy**  
Directeur de l'information,  
Director of information,  
Director de Información,  
*m.tangy@lamennais.org*



Contact et correspondance •  
Contact and correspondence •  
Contacto y correspondencia :  
La Mennais Magazine,  
Collège Saint-Stanislas,  
2 Voie Romaine BP 13,  
29 290 Saint-Renan (France),  
lmm@lamennais.org

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION • Director of the publication • Director de la publicación : F. Hervé Zamor

DIRECTEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF • Director and Editor-in-chief • Director y redactor jefe : Michel Tanguy,  
m.tanguy@lamennais.org

TRADUCTEURS • Translators • Traductores : FF. Fernand Descôteaux, Luis Manuel Cuesta, Daniel Gautier

Correspondants et relais d'information • Correspondents and sources of information • Correspondentes e informadores

Yvon Deniaud, Hervé Asse, Rémy Quinton, Casio Aizire, Rogers Kazibwe, Carlos Capellán, Yannick Houssay, Géniaud Lauture, Carlos Lovatto, Mario Houle, Jérôme Lessard, Vincent Ssekate, Jean-Baptiste Ndiaye, Stéphane Le Pape, Eric Mugisa, Pascal Mboringaba, Nolin Roy, Gildas Prigent.

Correcteurs • correctors • correctores : FF. Louis Balanant, Pierre Berthe, Gérard Férey, Gabriel Rivière et traducteurs

REMERCIEMENTS PARTICULIERS POUR CE N° : FF. Louis BALANANT, Hervé ASSE, Luis Manuel CUESTA, Fernand DESCÔTEAUX

CRÉDITS PHOTOS • ACCREDITED PHOTOS • Acreditaciones de las fotos : FIC, BCI, HIC

CONCEPTION ÉDITORIALE • Editorial design • Diseño editorial : direction information FIC, FIC information management, dirección información FIC

MAQUETTE • ARTWORK • Maquette : Marie Colin

N° ISSN - 1967-7545

ÉDITÉ PAR • Edited by • Publicada por : Congrégation des Frères de l'Instruction chrétienne Congregation of the Brothers of Christian Instruction Congregación de los Hermanos Menesianos Maison-Mère des Frères, 1 boulevard Foch, BP 35 56801 Ploërmel Cedex France

CASA GENERALIZIA  
Via della Divina Provvidenza, 44  
00 166 ROMA, Italia

IMPRESSION • PRINTING • Impresión : Cloître St-Thonan, France



- Découvrir le Réseau mondial La Mennais
- Discover the La Mennais Global Network
- Descubra la Red Mundial La Mennais



- En direct avec les jeunes, Frères, enseignants et personnels, écoles et centres éducatifs.
- Living with young people, Brothers, teachers and staff, schools and educational centers.
- En contacto directo con jóvenes, Hermanos, profesores y personal, escuelas y centros educativos.

6

- Une nouvelle fondation en Asie
- A new foundation in Asia
- Una nueva fundación en Asia

• Une aventure humaine, éducative et spirituelle, pour ouvrir une école.  
• A human, educational and spiritual adventure to open a school.  
• Una aventura humana, educativa y espiritual para abrir una escuela.



22

- La Maison-mère a 200 ans
- The Mother House is 200 years old
- La Casa Madre cumple 200 años



- La grande saga de 5 000 Frères depuis 200 ans.
- The great saga of 5,000 Brothers for the past 200 years.
- La gran saga de 5.000 Hermanos a lo largo de 200 años.

34

- Les clés du Chapitre 2024
- The keys to the General Chapter 2024
- Las claves del Capítulo 2024



- Cap sur 2030 pour les Frères et la Famille mennaisienne.
- Heading towards 2030 for the Brothers and the Mennaisian Family.

40



## Rencontre avec • Interview with • Entrevista con F. Br. H. Hervé Zamor, s.g.

### « Nous allons nous engager dans de nouvelles fondations » « We are committed to new foundations » « Emprenderemos nuevas fundaciones »

**F. Hervé, vous allez terminer votre 1<sup>er</sup> mandat de 6 ans comme Supérieur général. Comment avez-vous vécu ces six ans personnellement ?**

Question difficile à répondre... J'ai fait de mon mieux. La COVID-19 n'était pas prévue au programme. J'ai récolté les fruits de ce que mes prédécesseurs avaient jeté en terre. J'en rends grâce au Seigneur. À mon tour, j'ai continué à semer. Cela poussera à l'heure de Dieu. C'est de nuit que tombe la rosée du ciel.

**Durant ces six ans, qu'est-ce qui a été le plus marquant à vos yeux pour la Congrégation et la Famille mennaisienne ?**

La célébration du bicentenaire de la Congrégation à Ploërmel, l'engagement définitif des 4 premiers Frères indonésiens et philippins, les voeux des deux premiers Frères originaires du Soudan du Sud et du Mexique, le Protocole de Protection de l'Enfance, l'approbation des Statuts de l'Association « Laïcs Associés Mennaisiens » par le Vatican... notre histoire bicentenaire qui continue à s'écrire...

**Quelles ont été vos joies et vos peines durant ces 6 ans ?**

Lors de mes visites des communautés, j'ai rencontré des Frères aînés et jeunes, heureux de consacrer leur vie à Dieu et aux jeunes. Des Frères et des Laïcs se donnent la main pour prendre soin des enfants et des jeunes en difficulté. Des jeunes Frères sont prêts à offrir toute leur vie au Seigneur avec disponibilité et générosité. Ils souhaitent même partir loin de leur pays pour continuer l'épopée missionnaire de notre Congrégation. Tout cela m'a comblé et me comble de joie.

Les décès de nos Frères aînés - particulièrement ceux de Bilbao - durant la COVID-19 m'ont beaucoup peiné.

**Avec le Conseil vous avez souhaité que la Congrégation engage de nouvelles fondations en Asie, puis en Afrique. Comment expliquer de tels choix alors que les ressources humaines et économiques diminuent ?**

Quand les cinq premiers Frères - dont l'âge moyen était de 29 ans - sont partis de Ploërmel le 27 novembre 1837 pour fonder notre première mission à la Guadeloupe, notre Institut n'avait encore que dix-huit années d'existence. Les fragilités étaient

**Brother Hervé, you are about to complete your 1st term of 6 years as Superior General. How did you personally experience these six years?**

Difficult question to answer... I did my best. COVID-19 was not on the agenda. I have reaped the fruits of what my predecessors had planted in the ground. I thank the Lord for that. I, in turn, continued to sow. It will grow in God's time. It is at night that the dew from heaven falls.

**During these six years, what has been the most striking thing for you for the Congregation and the Mennaisian Family?**

The celebration of the bicentenary of the Congregation in Ploërmel, the definitive commitment of the first 4 Indonesian and Filipino Brothers, the vows of the first two Brothers from South Sudan and Mexico, the Child Protection Protocol, the approval of the Statutes of the «Mennaisian Lay Associates» Association by the Vatican... our bicentennial history that continues to be written...

**What were your joys and sorrows during these past 6 years?**

During my visits to the communities, I met Elder and Young Brothers, who were happy to dedicate their lives to God and to young people. Brothers and laity join hands to take care of children and young people in difficulty. Young Brothers are ready to offer their whole lives to the Lord with availability and generosity. They even wish to leave their country to continue the missionary adventure of our Congregation. All of this has filled me with joy and keeps on filling me with joy.

The deaths of our Elder Brothers during COVID-19 have saddened me greatly. I am thinking in particular of the Brothers who died in the infirmary in Bilbao, Spain.

**Together with the Council, you wanted the Congregation to set up new foundations in Asia and then in Africa. How can we explain such choices when human and economic resources are decreasing?**

When the first five Brothers (whose average age was 29) left Ploërmel on November 27, 1837, to found our first mission in Guadeloupe, our Institute was still only eighteen years old. The fragilities were there: light and rapid formation of the Brothers, insufficient staff, uncertain future.

**F. Hervé, estás a punto de terminar tu 1<sup>er</sup> mandato de 6 años como Superior General. ¿Cómo ha vivido personalmente estos seis años?**

Es una pregunta difícil de responder... Lo he hecho lo mejor que he podido. COVID-19 no estaba en la agenda. He recogido los frutos de lo que sembraron mis predecesores. Doy gracias al Señor por ello. A mi vez, he seguido sembrando. Crecerá en el tiempo de Dios. El rocío del cielo cae de noche.

**Durante estos seis años, ¿qué cree que ha sido lo más significativo para la Congregación y la Familia Menesiana?**

La celebración del bicentenario de la Congregación en Ploërmel, el compromiso definitivo de los 4 primeros Hermanos indonesios y filipinos, los votos de los dos primeros Hermanos de Sudán del Sur y México, el Protocolo de Protección de la Infancia, la aprobación de los Estatutos de la Asociación «Laicos Asociados Menesianos» por el Vaticano... nuestra historia bicentenaria que sigue escribiéndose...

**¿Cuáles han sido sus alegrías y tristezas durante estos 6 años?**

Durante mis visitas a las comunidades, me encontré con Hermanos mayores y otros jóvenes, felices de consagrar su vida a Dios y a los jóvenes. Hermanos y laicos que se dan la mano para atender a los niños y jóvenes en dificultad. Hermanos jóvenes dispuestos a ofrecer toda su vida al Señor con disponibilidad y generosidad. Incluso quieren ir lejos de su país para continuar la epopeya misionera de nuestra Congregación. Todo esto me ha llenado de alegría.

Las muertes de nuestros hermanos mayores durante COVID-19 fueron muy tristes para mí. Creo que todos particularmente a los Hermanos fallecidos en la enfermería de Bilbao, España.

**Con el Concilio usted quiso que la Congregación creara nuevas fundaciones en Asia, luego en África. ¿Cómo explicar tales opciones cuando los recursos humanos y financieros son cada vez más escasos?**

Cuando los cinco primeros Hermanos -cuya edad media era de 29 años- salieron de Ploërmel el 27 de noviembre de 1837 para

là : formation légère et rapide des Frères, personnel insuffisant, avenir incertain. Mais nos Fondateurs ont fait le pari de la confiance en Dieu et de l'abandon total à la Providence. Ils n'ont pas attendu d'être riches pour envoyer des Frères en mission : ils ont fait cadeau de leur pauvreté. C'est leur exemple que nous voulons imiter en nous engageant dans de nouvelles fondations. Nous sommes sûrs que le Seigneur bénira et multipliera nos cinq pains et nos deux poissons.

**Vous semblez confiant pour les six ans à venir ? Qu'est-ce qui motive cette confiance ?**

Dieu Seul est la devise de notre Institut. Aussi je m'efforce de tout faire pour sa plus grande gloire. Il me donne toujours ce qu'il me demande. Pourquoi ne pas m'abandonner à Lui en toute confiance ?

**Le Chapitre consacrera un temps pour l'élection d'un nouveau Conseil. Les élections sont-elles jouées d'avance ? Vous attendez-vous à exercer un second mandat ?**

Je n'ai pas de programme à présenter aux membres du Chapitre général. Je ne suis pas non plus candidat à ma propre réélection. Je suis prêt à faire la volonté du Seigneur même si elle va à l'encontre de mon désir profond.

**« Servir l'espérance » est le thème du Chapitre. Qu'est-ce que vous avez envie de dire à chaque enfant et à chaque jeune accueilli dans une des 200 écoles ou centres éducatifs La Mennais pour leur ouvrir des horizons ?**

Jésus est ton espérance, car il est ta plus belle jeunesse. Avec lui, tu choisis le chemin de la vie et de la vérité. Lui seul est capable de combler ton cœur. Fais-lui confiance : il te sera toujours fidèle. Il te rejoint là où tu es pour marcher avec toi et à ton rythme. Quand tu es fatigué, il te prend dans ses bras. Quand tu veux t'arrêter, il te donne la main. Quand le passage devient plus difficile, il te précède pour t'indiquer la route. Marche avec Lui : il est un bon compagnon et un véritable ami ».

Recueilli par Michel Tanguy

**F. Hervé Zamor à chaque enfant et chaque jeune :**

« Fais-lui confiance. Marche avec Jésus : il est un bon compagnon et un véritable ami ».

Bro. Hervé Zamor to every child and young person:

« Trust him. Walk with Jesus:

he is a good companion and a true friend.»

El Hermano Hervé Zamor a cada niño y cada joven:

« Confía en él. Camina con Jesús:

es un buen compañero y un verdadero amigo ».

But our Founders put their trust in God and total surrender to Providence. They did not wait until they were rich to send Brothers on missions: they offered the gift of their poverty. It is their example that we want to emulate by committing ourselves to new foundations. We are sure that the Lord will bless and multiply our five loaves and our two fishes.

**Are you confident about the coming six years? What drives you to such a trust?**

God alone is the motto of our Institute. So, I strive to do everything for his greater glory. He always gives me what he demands. Why don't I surrender myself to Him with confidence?

The Chapter will dedicate time to the election of a new Council. Are elections a foregone conclusion? Do you expect to serve a second term?

I do not have a program to present to the members of the General Chapter. Nor am I running for re-election. I am willing to follow the Lord's will even if it goes against my deepest desire.

**«Serving Hope» is the theme of the Chapter. What would you like to say to each child and young person who is studying in one of the 200 La Mennais schools or educational centers to open up their horizons?**

Jesus is your hope, for he is your most wonderful treasure. With him, you choose the path of life and truth. He alone is able to fill your heart. Trust Him: He will always be loyal to you. He meets you wherever you are to walk with you and at your own pace. When you're tired, he hugs you. When you want to stop, he shakes your hand. When the passage becomes more difficult, he precedes you to show you the way.

Walk with Him: He is a good companion and a true friend.»

Collected by Michel Tanguy

fundar nuestra primera misión en Guadalupe, nuestro Instituto sólo tenía dieciocho años de existencia. Las debilidades estaban ahí: formación ligera y rápida de los Hermanos, personal insuficiente, futuro incierto... Pero nuestros Fundadores apostaron por confiar en Dios y abandonarse totalmente a la Providencia. No esperaron a ser ricos para enviar Hermanos a la misión: hicieron don de su pobreza. Es su ejemplo el que queremos imitar comprometiéndonos en nuevas fundaciones. Estamos seguros de que el Señor bendecirá y multiplicará nuestros cinco panes y dos peces.

**¿Parece tener confianza en los próximos seis años? ¿Qué motiva esta confianza?**

Sólo Dios es el lema de nuestro Instituto. Así que me esfuerzo por hacer todo para su mayor gloria. Él siempre me da lo que me pide. ¿Por qué no abandonarme a Él con plena confianza?

**El Capítulo dedicará algún tiempo a la elección de un nuevo Consejo. ¿Es una elección segura? ¿Espera usted un segundo mandato?**

No tengo un programa que presentar a los miembros del Capítulo General. Tampoco me presento a la reelección. Estoy dispuesto a hacer la voluntad del Señor, aunque vaya en contra de mi deseo más profundo.

**« Servir a la esperanza » es el tema del Capítulo. ¿Qué le gustaría decir a cada niño y joven acogido en una de las 200 escuelas o centros educativos de La Mennais para abrirles horizontes?**

Jesús es tu esperanza, porque es tu juventud más bella. Con él, eliges el camino de la vida y de la verdad. Sólo él puede llenar tu corazón. Confía en él: siempre te será fiel. Te sale al encuentro allí donde estás, para caminar contigo y a tu ritmo. Cuando estás cansado, te toma en sus brazos. Cuandoquieres parar, te da la mano. Cuando las cosas se ponen difíciles, va delante de ti para mostrarte el camino. Camina con él: es un buen compañero y un verdadero amigo.

Entrevista realizada por Michel Tanguy



# Nous sommes le Réseau éducatif international La Mennais

1

We are the La Mennais International Education Network

Somos la la Red Educativa Internacional La Mennais



Création graphique, Province NS del Pilar, Espagne.  
Graphic design, NS del Pilar, Spain  
Diseño gráfico, Provincia NS del Pilar, España



**Une passion. Une mission. Une signature  
A passion. A mission. A signature.  
Una pasión. Una misión. Una firma.**



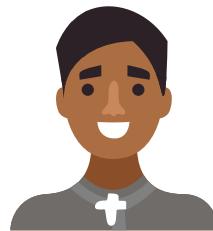
**125 000**

**enfants, jeunes, étudiants  
et adultes accueillis**

dans le Réseau La Mennais

**children, young people, students  
and adults welcomed in the La Mennais  
Network.**

**niños, jóvenes, estudiantes  
y adultos en la Red La Mennais**



**700**

**religieux Frères, consacrés  
dont 450 engagés au quotidien**

dans des actions éducatives

Vivant en 115 communautés réparties  
en 5 Provinces et 5 Districts

**religious Brothers, consecrated,  
450 of whom are involved**

**in educational activities daily.**

Living in 115 communities spread  
across 5 Provinces and 5 Districts.

**religiosos Hermanos, 450 de los**

**cuales participan diariamente**

**en actividades educativas**

En 115 comunidades

en 5 Provincias y 5 Distritos



**12 000  
enseignants-éducateurs  
et personnels**

Constituant 200 équipes éducatives de  
femmes et d'hommes

**teacher-educators and staff**

Forming educational teams of women  
and men.

**profesores-educadores  
y personal**

Formando equipos educativos de  
mujeres y hombres

**200**

**écoles et centres  
éducatifs catholiques**

Ecole maternelles, primaires, secondaires –

Université et Enseignement supérieur –

Internats – Instituts de formation d'adultes –

Centres d'accueil  
éducatifs et de loisirs

Oeuvres sociales : prévention, santé,  
accompagnement de parents...

**Catholic schools  
and educational centers**

Kindergarten, Primary, Secondary Schools

– Boarding Schools - Higher Education  
University centers.

Adult Education Institutes – Educational and  
Leisure Centers.

**escuelas y centros  
educativos católicos**

Escuelas infantiles,  
primarias y secundarias - Internados -

Enseñanza superior

Institutos de educación de adultos - Centros  
educativos y de ocio



Présence dans • Present in • Presencia en

**26 pays • countries • países**

sur les • on • de los 5  
continents • continentes





## Veux-tu m'aider à croire en moi ?

J'ai 5 ans, 8 ans, 12 ans, 15 ans 18 ans, 22 ans...

Ma vie se construit chaque jour, avec mes parents, mes frères et sœurs, ma famille, mon quartier et le monde.

J'ai dans la tête des émotions, des choses à apprendre, des exercices, des projets...

Avant de parler de notes et d'évaluation, enfermé dans des étiquettes me décrivant comme ceci ou cela,  
**Regarde-moi, écoute-moi, accueille-moi comme je suis, là, maintenant.**

Comment m'aides-tu à vivre à plein ?

Comment vais-je développer ce que j'ai de meilleur ?

Comment vas-tu m'accompagner lors de crises, de conflits, de tensions ?

Veux-tu m'aider à croire en moi pour grandir ?

## Will you help me believe in myself?

I'm 5, 8, 12, 15, 18, 22 years old...

My life is being built up every day with my parents, siblings, family, neighborhood, and the world.

I have emotions in my mind, things to learn, then exercises, projects, etc...

Before we talk about grades and evaluation,

Enclosed in labels describing me as this or that,

**Look at me, listen to me, welcome me as I am right now.**

How do you help me live life to the fullest?

How am I going to develop the best talents I have?

How are you going to accompany me during crises, conflicts, and tensions?

Will you help me believe in myself so that I can grow up?

## ¿Me ayudarás a creer en mí mismo?

Tengo 5, 8, 12, 15, 18, 22... años

Mi vida se construye cada día, con mis padres, mis hermanos y hermanas, mi familia, mi barrio y el mundo.

Tengo emociones en la cabeza, cosas que aprender, ejercicios, proyectos...

Antes de hablar de notas y evaluación, confinado por etiquetas que me describen como esto o aquello,  
**Mírame, escúchame, acéptame como soy, aquí y ahora.**

¿Cómo puedes ayudarme a vivir plenamente?  
¿Cómo puedo desarrollar lo mejor de mí mismo?

¿Cómo me ayudarás a superar las crisis, los conflictos y las tensiones?

¿Me ayudarás a creer en mí mismo para que pueda crecer?

« *Regarde-moi, accueille-moi comme je suis, là, maintenant.* »

“*Look at me, welcome me as I am, right here, and now.*”

« *Mírame, acógeme tal como soy, aquí y ahora.* »

## Chers parents, chères familles

Bienvenue aux familles ! Elles sont les premières éducatrices des enfants. Leur vie est rythmée et souvent bousculée par les réalités de vie quotidienne, professionnelles, sociales, culturelles. Des difficultés économiques peuvent entraîner des situations familiales compliquées. Des parents sont parfois confrontés à des tensions ou séparations au sein de leur couple.

Frères et laïcs des écoles La Mennais sont au contact régulier des familles dans une relation de proximité. Ceci afin de favoriser un climat de vérité et de respect mutuel, source de confiance et de joie. Des rencontres peuvent être proposées pour aider à « être parent », pour partager sur les choix éducatifs, pour aider les enfants à grandir dans des conditions favorables.

La confiance et le dialogue sont au cœur de la relation éducative, à l'écoute des nouveaux besoins des familles aujourd'hui, chacun exerçant ses responsabilités, à sa place, pour le bien des enfants.

## Dear Parents and dear Families

Welcome to the Families! They are the primary educators of children. Their lives are punctuated and often shaken up by the realities of daily life, at the professional, social and cultural levels. Economic hardship can also lead to complicated family situations. Parents are sometimes confronted with tensions or separations within their relationship.

Brothers and laity of the La Mennais schools are in frequent contacts with families in a close relationship. This is in order to foster a climate of truth and mutual respect, a source of trust and joy. Meetings can also be proposed to help “being a parent,” sharing educational choices so as to help children grow up in favorable conditions.

Trust and dialogue are at the heart of the educational relationship, attentive to the new needs of families today, each exercising his/her responsibilities, in his/her place, for the good of the children.

## Queridos padres y familias

¡Bienvenidos a nuestras familias! Las familias son las primeras educadoras de los niños. Sus vidas se ven salpicadas y a menudo perturbadas por las realidades de la vida cotidiana, ya sean profesionales, sociales o culturales. Las dificultades económicas pueden llevar a situaciones familiares complicadas. Los padres se enfrentan a veces a tensiones o separaciones en el seno de la pareja.

Hermanos y laicos de las escuelas La Mennais están en contacto regular con las familias en una relación de proximidad. El objetivo es favorecer un clima de verdad y respeto mutuo, fuente de confianza y alegría. Se organizan encuentros para ayudar a las familias a «ser padres», a compartir sus opciones educativas y a ayudar a sus hijos a crecer en condiciones favorables.

La confianza y el diálogo están en el centro de la relación educativa, en sintonía con las nuevas necesidades de las familias de hoy, ejerciendo cada uno sus responsabilidades, en su lugar, por el bien de los hijos.

**La relation de proximité avec les familles est essentielle à l'écoute des besoins actuels. Ici, à El Alto, Bolivie.  
A close relationship with families is essential in order to listen to current needs. Here, El Alto, Bolivia.  
Una relación estrecha con las familias es esencial para responder a las necesidades actuales. Aquí, El Alto, Bolivia.**



**« Nous prenons soin des enfants ensemble et spécialement de ceux qui sont en difficulté. »**

**“We take care of the children together and especially those who are struggling.”**

**“Nos ocupamos de los niños en su conjunto, especialmente de los que tienen dificultades”**

**Le Réseau mondial des 200 écoles et centres éducatifs La Mennais. C'est quoi ?**  
**The La Mennais Global Network of 200 schools and educational centers. What's that?**  
**La red mundial de 200 escuelas y centros educativos La Mennais ¿Qué es la red?**

**Coordination du Réseau Educatif**  
**Coordination of the Educational Network**  
**Coordinación de la Red Educativa**

**6**

Équipes ou associations de coordination éducative et/ou Équipe de Tutelle des établissements scolaires  
 Educational coordination teams or associations and/or School Supervision Team.  
 Equipos o asociaciones de coordinación educativa y/o Equipo de Tutela Escolar



**Enseignement primaire et secondaire**  
**Primary and secondary education**  
**Enseñanza primaria y secundaria**

**57**

Écoles maternelles et primaires • Kindergartens and primary schools • Escuelas infantiles y primarias

**84**

Collèges • Junior High Schools • Escuelas secundarias

**2**

Écoles internationales • International Schools • escuelas internacionales

**51**

Lycées d'enseignement général et technologique • General and Technological High Schools • Institutos de enseñanza secundaria general y tecnológica

**20**

Lycées professionnels • Vocational High Schools • Institutos de formación profesional

**5**

Lycées agricoles et • agricultural High Schools • Escuelas agrícolas y 4 centres de formations agricoles • agricultural training centers • centros de formación agrícola

**1**

Lycée de formation maritime • Maritime Training High School • Escuela de formación marítima

**2**

Centres d'éducation de rue, centre social et prévention • Street Education Centers, Social and Prevention Center • Centros de educación de calle, centros sociales y de prevención

**2**

Centres de formation d'apprentis • Apprenticeship Training Centers • Centros de formación de aprendices



**Equipements éducatifs**  
**Educational facilities**  
**Centros educativos**

**37**

internats accueillant  
 boarding schools serving  
 internados que acogen a

**15 000**

jeunes • young people • jóvenes



### Enseignement supérieur Higher education Enseñanza superior

**1**

Université catholique • Catholic University • universidad católica

**16**

structures de formation accueillant • training structures: ATC (Advanced Technician's Certificate) welcoming • centros de formación que acogen

**4 500**

étudiants • students • estudiantes

**3**

Classes préparatoires aux grandes écoles • Preparatory classes for the Colleges • Clases preparatorias para las grandes escuelas

**3**

maisons-communautés de colocations étudiantes • student roommate-housing communities • comunidades de estudiantes



### Solidarité • Solidarity • Solidaridad

**4**

#### associations • asociaciones

Terre sans frontière (Canada avec 10 pays),

Assific (France avec 12 pays),

SAL (Espagne-Amérique latine avec 6 pays)

Secours Mission (Canada)



### Associations et initiatives éducatives

### Educational Associations and Initiatives

### Asociaciones e iniciativas educativas

**1**

Réseau éducatif «développement, prévention et culture de la paix» : Vision Jeunesse Nouvelle

Educational Network : "Development, Prevention and Culture of Peace": 'Vision Jeunesse' New

Red educativa « Desarrollo, prevención y cultura de paz »: Visión Juvenil Nueva

**1**

Association éducative : Estival avec 6 lieux.

Séjours de vacances, nature, actions socio-éducatives, éveil spirituel

Educational Association:

Sojourns: leisure, holidays and socio-educational structures

Asociación educativa: Estival con 6 centros

Vacaciones, naturaleza, actividades socioeducativas, despertar espiritual



### Laïcs Associés La Mennais

### La Mennais Lay Associates

### La Mennais Laicos Asociados

**200**laïcs prononcent un engagement  
lay people made an annual commitment related to the Congregation.

laicos se comprometen anualmente con la Congregación

### Fraternités mennaisiennes

### Mennaisian Fraternities

### Fraternidades menesianas

**50**

équipes de « fraternités mennaisiennes »

teams of "Mennaisian fraternities"

equipos de «fraternidades menesianas»

### Centres et maisons d'accueil

### Centers and shelters

### Centros y albergues

**10** maisons d'accueil  
group shelters  
centros colectivos

Informations au 15 octobre 2023 • Information as of October 15, 2023 • Información a 15 de octubre de 2023.

## ALBUM • ÁLBUM

« Pour apprendre, former cœur et esprit,  
cultiver en toi le plus beau,  
ton école sera ton atelier.  
Pour guérir de ces maux, te connaître et t'aimer,  
ton école sera ton hôpital.  
Pour grandir dans la foi,  
choisir de donner pour aimer,  
ton école sera comme ton temple ».

“Come on, come in: this school is for you.”  
“To learn, to form heart and mind, to cultivate in  
yourself the most beautiful,  
Your school will be your workshop.  
To heal from these illnesses, to know you  
and to love you, your school will be your hospital.  
To progress in faith, to receive  
and choose to give in order to love,  
your school will be like your temple.”

«Para aprender, para formar tu corazón  
y tu mente, para cultivar lo mejor de ti,  
tu escuela será tu taller.  
Para curar estos males, necesitamos  
conocerte y amarte,  
tu escuela será tu hospital.  
Para crecer en la fe,  
elige dar para amar,  
tu escuela será como tu templo ».

F. Br. H. Fil Blot

## « Viens, entre : cette école est pour toi »

**Gabriel Deshayes**, prêtre et curé d'Auray réunit à partir de 1816 un groupe de jeunes adultes pour doter de maîtres chrétiens les villages pauvres de Bretagne. **Jean-Marie Robert de la Mennais**, prêtre également, a senti les mêmes besoins à Saint-Malo puis à Saint-Brieuc. La détresse et la délinquance des garçons et des filles les préoccupent au plus haut point. Face aux méthodes éducatives de l'école basées sur l'enseignement mutuel – les enfants se formaient les uns les autres, livrés à eux-mêmes – et en l'absence d'écoles primaires gratuites en Bretagne – en 1815 il n'y avait pas en Bretagne une seule école primaire gratuite pour les garçons -.

Dès lors, l'objectif est clair : créer une autre école, alternative, différente. Devant l'impossibilité des Frères de La Salle de fonder des communautés de moins de trois Frères, un autre fonctionnement est imaginé : envoyer des Frères seuls dans les paroisses, leur lieu de résidence étant le presbytère.

Le 6 juin 1819, les Frères de l'Instruction chrétienne voient le jour suite à l'entente scellée lors du Traité d'union entre le Père de la Mennais et l'abbé Gabriel Deshayes. Pionnier, infatigable et fraternel : trois qualificatifs pour désigner ce dernier. En 1818, les Filles de la Providence naissaient fondées également par le malouin d'origine que l'on peut décrire comme visionnaire, entreprenant et paternel.



## “Come on, come in: this school is for you.”

From 1816 onwards, **Gabriel Deshayes**, a priest and parish priest of Auray, brought together a group of young adults to provide Christian teachers in the poor villages of Brittany. **Jean-Marie de la Mennais**, also a priest, felt the same needs in Saint-Malo and then in Saint-Brieuc. The distress and delinquency of boys and girls is of great concern to them. They were faced with the school's educational methods based on mutual teaching (i.e., children trained one another, left to themselves) and without free primary schools in Brittany; in 1815, there was not a single free Elementary school for boys in that town.

From then on, the objective was clear: to create an alternative and different school. Faced with the impossibility of the De La Salle Brothers to found communities with less than three Brothers, another way of working was thought of: sending Brothers alone to the parishes where the presbytery would be their residence.

In 1819, the Brothers of Christian Instruction were founded as a result of an agreement between Father de la Mennais and Father Gabriel Deshayes. Pioneer, tireless and fraternal: three adjectives to describe the latter. In 1818, the Daughters of Providence were born, also founded by the native of Saint-Malo (Fr. de la Mennais), who can be described as visionary, enterprising and paternal.

## « Ven, Entra: esta escuela es para ti »

En 1816, **Gabriel Deshayes**, sacerdote y párroco de Auray, reunió a un grupo de jóvenes adultos para proporcionar maestros cristianos a los pueblos pobres de Bretaña. **Jean-Marie Robert de la Mennais**, también sacerdote, vio las mismas necesidades en Saint-Malo y luego en Saint-Brieuc. Les preocupaba mucho el desamparo y la delincuencia de niños y niñas. Frente a los métodos educativos de la escuela basados en la enseñanza mutua - los niños se enseñaban unos a otros, abandonados a su suerte - y la falta de escuelas primarias gratuitas en Bretaña - en 1815 no había ni una sola escuela primaria gratuita para niños en Bretaña -.

A partir de entonces, el objetivo estaba claro: crear una escuela diferente, alternativa. Como a los Hermanos de La Salle les resultaba imposible crear comunidades de menos de tres Hermanos, pensaron en funcionar de otra manera: enviar Hermanos solos a las parroquias, con el presbiterio como lugar de residencia.

En 1819, nacen los Hermanos de la Instrucción Cristiana tras el acuerdo sellado en el Tratado de Unión entre el Padre de la Mennais y el abate Gabriel Deshayes. Pionero, infatigable y fraternal: tres calificativos para describirlo. En 1818, las Hijas de la Providencia también fueron fundadas por la oriunda de Saint Malo, que puede describirse como visionaria, emprendedora y maternal.

# « Nous sommes Frères des jeunes »

## “We are Brothers to the Youth”

### « Somos Hermanos de los jóvenes »

« Vivant avec des hommes qu'il n'a pas choisis et qu'il appelle ses frères, le Frère est le témoin de cette fraternité nouvelle instaurée par le Christ Jésus » dit la règle de vie des Frères. « Dans la simplicité et dans la joie, les Frères acceptent de partager ce qu'ils sont, ce qu'ils font et ce qu'ils ont ».

**704 Frères vivent dans 115 communautés**  
**158 jeunes Frères sont en formation**  
**dans 18 maisons**  
**affectées à cette mission : aspiranats,**  
**pré-postulats, noviciats et scolasticats.**



Canada



Ouganda

“Living with men whose company he has not chosen and whom he calls his brothers, the Brother witnesses to this new brotherhood instituted by Christ Jesus,” says the Brothers’ Rule of life. “In simplicity and joy, the Brothers willingly agree to share what they are, what they do and what they have.”

**704 Brothers live in 115 communities**  
**158 young Brothers are living**  
**in 18 Formation houses**  
**Assigned to this mission: aspirants,**  
**postulants, novices and scholastics.**

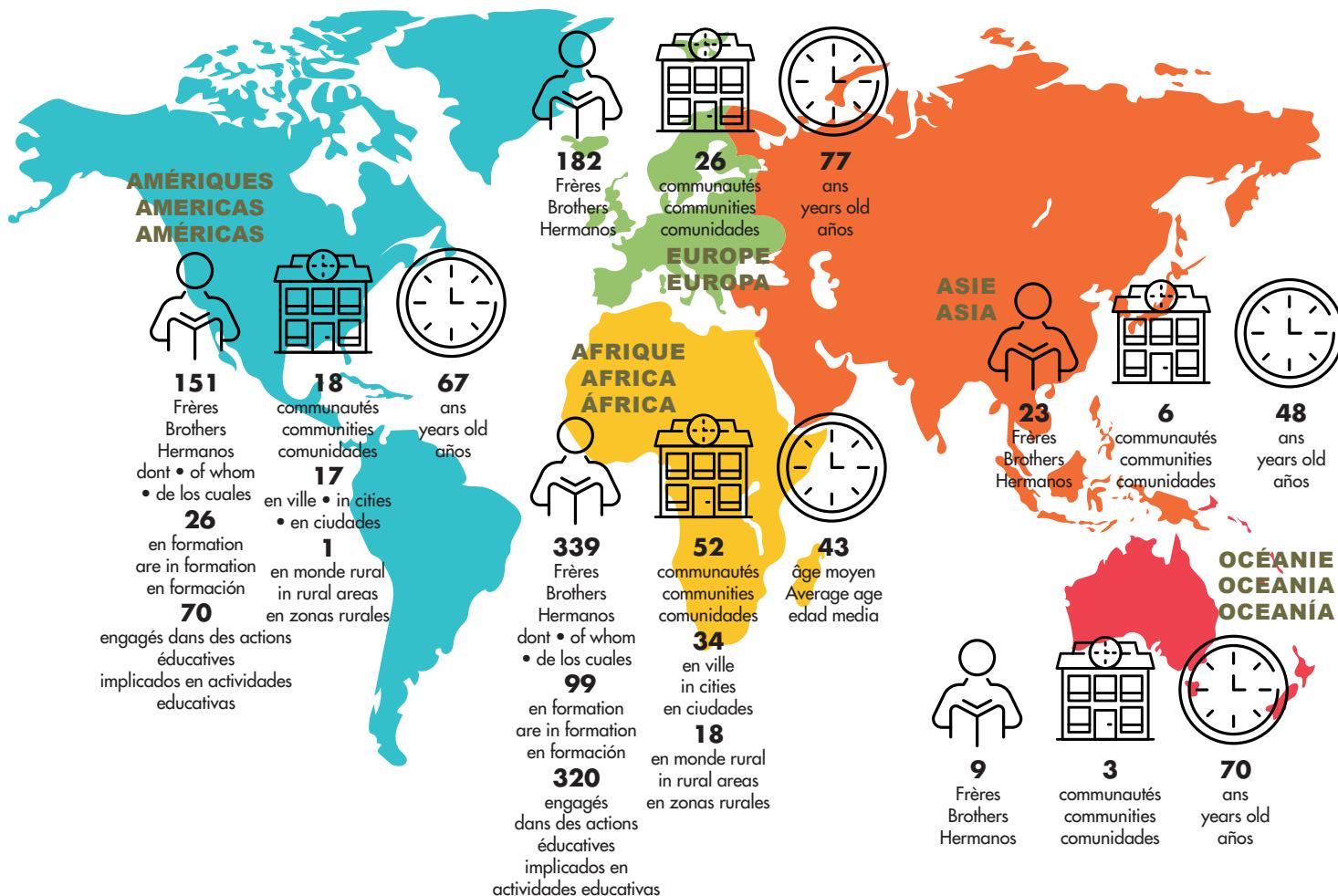
« Viviendo con personas que no ha elegido y a las que llama sus hermanos, el Hermano es el testigo de esta nueva fraternidad establecida por Cristo Jesús » dice la Regla de Vida de los Hermanos.

« Con sencillez y alegría, los Hermanos aceptan compartir lo que son, lo que hacen y lo que tienen ».

**704 Hermanos viven en 115 comunidades**  
**158 Hermanos jóvenes están en formación**  
**en 18 casas**  
**destinadas a esta misión: aspirantes,**  
**prepostulantes, novicios y**  
**escolasticados.**



Communauté de Saint-Malo, France



Chiffres au 15 octobre 2023  
Numbers as of October 15, 2023  
Cifras a 15 de octubre de 2023



**« Seul l'amour éduque vraiment ». Ici, à l'école maternelle de Nyundo, Rwanda.**  
**“Only love truly educates.” Here, at the kindergarten in Nyundo, Rwanda.**  
**« Solo el amor educa de verdad». Aquí en el jardín de infantes de Nyundo, Ruanda.**

## Avec douceur et fermeté

Quel esprit pour ces écoles ? « Seul l'amour éduque vraiment » disait-il. « Faites-vous aimer d'eux et vous irez si loin, si haut » : c'est en quelque sorte le fil rouge. Les Frères et les autres enseignants et éducateurs des écoles sont conscients des réalités de toutes sortes vécues par les enfants qu'ils accueillent.

D'emblée, ils doivent ouvrir leur cœur et faire preuve de compassion envers eux. « Ils tâcheront de leur inspirer de la confiance, du respect et de l'attachement. Ils seront à la fois pleins de douceur et de fermeté ». L'instruction, l'éducation et l'évangélisation sont au cœur de cette école. Les trois aspects sont liés en même temps, dans la même action, par l'éducateur.

### Priorité aux plus faibles

La mission éducative est pour le maître son propre moyen de sanctification. « Soyez des saints et vous ferez des saints ! » dit encore le fondateur. « Mes écoles sont instituées pour faire connaître Jésus-Christ ».

## With gentleness and regularity

What spirit do we find in these schools? “Only love truly educates,” he said. “Make yourself lovable to them and you will see how far you can go and reach”: in a way, this is the common thread: the Brothers, other teachers and educators in the schools, are aware of the realities of all kinds experienced by the children they welcome.

From the outset, they need to open their hearts and show compassion to them. “They will try to inspire trust, respect and affection. They will be both gentle and firm.” Instruction, education and evangelization are at the heart of this school. The three aspects are linked at the same time, in the same action, by the educator.

### Priority for the weakest

For the teacher, the educational mission is his own means of sanctification. “Be saints and you will make saints!” said the founder.

“My schools are instituted to make Jesus Christ known”. “And the poorest and most unfortunate children must have our preferences.”

## Con dulzura y firmeza

¿Qué espíritu para estas escuelas? «Sólo el amor educa de verdad», decía. «Haz que te amen y llegarás tan lejos, tan alto»: este es el hilo conductor, por así decirlo. Los Hermanos y los demás profesores y educadores de las escuelas son conscientes de las realidades de todo tipo que viven los niños que acogen.

Desde el principio, deben abrir sus corazones y mostrar compasión hacia ellos.

« Tratarán de inspirarles confianza, respeto y apego. Serán a la vez suaves y firmes ».

La instrucción, la educación y la evangelización están en el corazón de esta escuela. Los tres aspectos están unidos al mismo tiempo, en la misma acción, por el educador.

### Prioridad a los más débiles

La misión educativa es el medio de santificación del propio educador. «Sed santos y haréis santos», dice el fundador. «Mis escuelas están creadas para dar a conocer a Jesucristo». «Y debemos dar preferencia a los niños más pobres y desafortunados».

**« Les enfants les plus pauvres et les plus malheureux doivent avoir nos préférences ». JMLM**  
**“The poorest and most unfortunate children must have our preferences.”JMLM**  
**“Los niños más pobres y desafortunados deben tener nuestra preferencia”JMLM**

## « Nous serons vos anges gardiens »

« Chers enfants, écrit Jean-Marie de la Mennais, nous serons les anges gardiens de votre innocence ». Ce symbolisme de l'ange indique que le maître est envoyé et qu'il éduque par sa présence permanente et son dialogue régulier avec les jeunes, dans une éducation préventive. Il accompagne chacun et en prend soin. L'école est un lieu de croissance et de guérison.

« Tout sort de l'éducation, poursuit le fondateur, l'homme avec ses vertus ou ses vices, la famille avec son caractère et ses habitudes, la société elle-même avec ses lois et ses mœurs ».

« Dans ces écoles on forme l'homme tout entier, son cœur aussi bien que son esprit. Nous voulons donner à nos élèves une instruction solide et variée qui les rende capables de remplir dans le monde, avec distinction, les divers emplois auxquels ils se destinent ».

## “We will be your guardian angels”

“Dear children,” wrote Jean-Marie de la Mennais, “we will be the guardian angels of your innocence.” This symbolism of the angel indicates that the teacher is sent and that he educates through his permanent presence and his regular dialogue with the young people, in a preventive education. He accompanies everyone and takes care of them. School is a place of growth and healing.

“Everything comes out of education,” the founder continued, “the man with his virtues or vices, the family with its character and habits, society itself with its laws and customs.

“In these schools, the whole man is formed, his heart as well as his mind. We want to give our pupils a solid and varied education that will enable them to fulfill the various jobs with distinction for which they are destined in the world.”

## « Seremos vuestras ángeles de la guarda »

« Queridos niños», escribió Jean-Marie de la Mennais, seremos los ángeles de la guarda de vuestra inocencia ». Este simbolismo del ángel indica que el maestro es enviado y que educa por su presencia constante y su diálogo regular con los jóvenes, en una educación preventiva. Acompaña y cuida de todos. La escuela es un lugar de crecimiento y curación.

« Todo sale de la educación », prosigue el fundador, el hombre con sus virtudes o sus vicios, la familia con su carácter y sus costumbres, la sociedad misma con sus leyes y su moral.

« En estas escuelas formamos al hombre entero, tanto su corazón como su mente. Queremos dar a nuestros alumnos una educación sólida y variada que les permita desempeñar con distinción en el mundo los diversos empleos para los que están destinados »



Ici, centre d'accueil de Crac'h Balbé, Village des Sources, centre nature, St-Urbain, France.

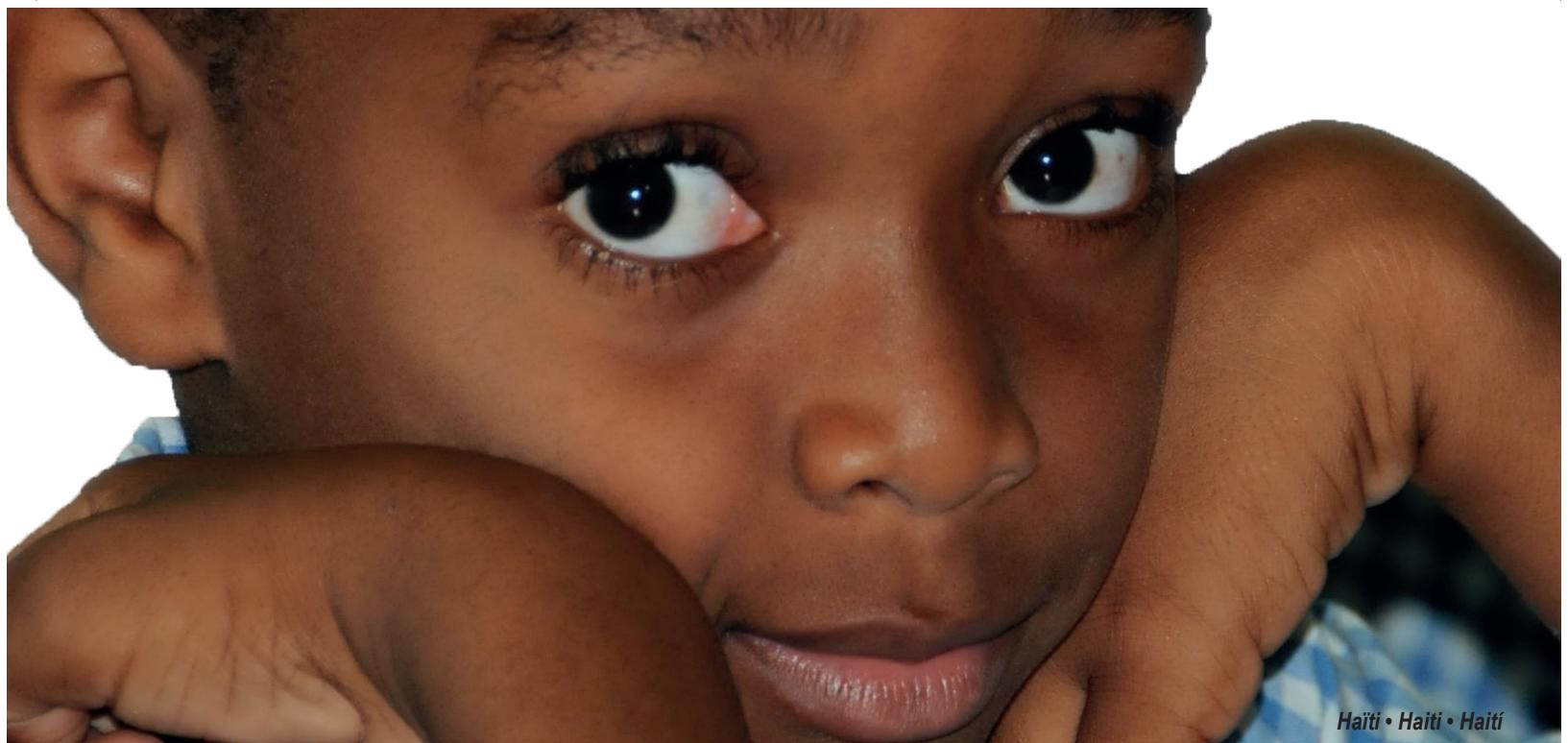
Here, ‘Crac'h Balbé’ Visitor Center, Village des Sources, centre nature, St-Urbain, France.

Aquí, centro de visitantes de Crac'h Balbé, Villages des Sources, centro nature, St-Urbain, Francia.

**L'école, le centre éducatif, l'œuvre sociale ? Un lieu de croissance et de guérison.**

**The school, the educational center, the social work? A place of growth and healing.**

**“¿La escuela, el centro educativo, la obra social? Un lugar de crecimiento y curación.**



Haiti • Haiti • Haïti

## Éduquer : un regard qui allume un feu

Jean-Marie de la Mennais était convaincu que la transformation de la société ne peut venir que de celle de ses membres et particulièrement de la jeunesse. Sa vision de l'éducation est née à partir de l'état concret de la société dans laquelle il vivait et qu'il voulait améliorer, inspiré par le comportement du Christ. Son choix de vie fut de former des éducateurs et de fonder des écoles.

Depuis les origines en 1819, aux départs, au-delà des mers, des premiers missionnaires en 1837, vers la Guadeloupe les Frères ont fondé ou travaillé dans plus de 1 200 écoles dans 35 pays au fil de 200 ans.

Chaque jeune grandit et se réalise au quotidien dans toutes les dimensions de sa personne : esprit, cœur, corps, relation aux autres, vie intérieure et spirituelle. Et il est invité à être acteur de sa croissance.

L'éducateur accueille une seule consigne. « Vous êtes envoyés pour accomplir cette parole du Sauveur : Je suis venu apporter le feu sur la terre, et que désiré-je sinon qu'il s'allume ? La charité, le zèle du salut des âmes est votre élément et votre vie ; tout le reste, et la science elle-même, n'est pour vous que de surcroît ».

## “Educating: a look that lights up a fire”

Jean-Marie de la Mennais was convinced that the transformation of society can only come from the transformation of its members, and particularly of young people. His concept of education was born from the concrete state of the society in which he lived and which he wanted to improve, inspired by the behavior of Christ. His choice of life was to train educators and found schools.

From its origins, in 1819, to the first departures of the first missionaries to Guadeloupe in 1837, the Brothers founded or worked in more than 1,200 schools in 35 countries over the course of 200 years.

Each young person grows and fulfills himself on a daily basis in all the dimensions of his person: mind, heart, body, relationship with others, inner and spiritual life; he is invited to play an active role in one's growth.

The educator accepts only one instruction: you are sent to fulfill the word of the Saviour who said, 'I have come to bring fire on the earth, and how I wish it were already kindled?' (Lk 12, 49). "Charity and zeal for the salvation of souls are your guide and your life; everything else, including science itself, is superfluous."

## “Educating: a look that lights up a fire”

Jean-Marie de la Mennais was convinced that the transformation of society can only come from the transformation of its members, and particularly of young people. His concept of education was born from the concrete state of the society in which he lived and which he wanted to improve, inspired by the behavior of Christ. His choice of life was to train educators and found schools.

From its origins, in 1819, to the first departures of the first missionaries to Guadeloupe in 1837, the Brothers founded or worked in more than 1,200 schools in 35 countries over the course of 200 years.

Each young person grows and fulfills himself on a daily basis in all the dimensions of his person: mind, heart, body, relationship with others, inner and spiritual life; he is invited to play an active role in one's growth.

The educator accepts only one instruction: you are sent to fulfill the word of the Saviour who said, 'I have come to bring fire on the earth, and how I wish it were already kindled?' (Lk 12, 49). "Charity and zeal for the salvation of souls are your guide and your life; everything else, including science itself, is superfluous."

**« Je suis venu apporter le feu sur la terre »  
“I have come to bring fire on the earth”  
“He venido a traer fuego a la Tierra”**

## « Commençons ! Nous verrons le reste en marchant »

« Trois jeunes hommes prennent la route. Ils arrivent avec une réelle appréhension. Leur habillement singulier, leurs cheveux longs flottant sur leurs épaules attirent les regards. Ils sont timides, fort peu instruits. Ils parlent breton et ne connaissent que quelques mots de français. Nous mangeons et prions ensemble.

Nous vivons très simplement. Les mansardes ont été aménagées en dortoir et salle d'étude. J'ai commencé cette œuvre avec quelques jeunes qui ne savaient pas plus que moi ce que nous allions faire. Un seul va persévérer. D'autres vont nous rejoindre ensuite.

Nous savons que nous inventerons notre route en marchant ! J'ai écrit l'autre jour au Ministre de l'Instruction publique : « Il s'agit de commencer et non de perfectionner : voilà ce qu'on oublie trop. »

JMLM, Carnet de bord d'un fondateur.  
Extraits  
F. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## “Let’s get started! We’ll see the rest as we walk.”

“Three young men hit the road. They arrived with real apprehension. Their peculiar clothing and their long hair flowing over their shoulders were eye-catching. They were timid and poorly educated. They spoke Breton and only knew a few French words. We ate and prayed together.

“We lived very simply. The attics were converted into dormitories and study rooms. I started this work with some young people who didn’t know what we were going to do any more than I did. Only one would persevere. Others will join us later.

“We knew that we would invent our own route by walking! I wrote the other day to the Minister of Public Instruction: “It’s about starting, and not only perfecting.”

JMLM, Carnet de bord d'un founder.  
Extracts  
Bro. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## «¡Empecemos! Veremos el resto sobre la marcha»

« Tres jóvenes se ponen en camino. Llegan con verdadero recelo. Su inusual vestimenta y sus largos cabellos flotando sobre los hombros llamaban la atención. Eran tímidos e incultos. Hablan bretón y sólo algunas palabras de francés. Comemos y rezamos juntos.

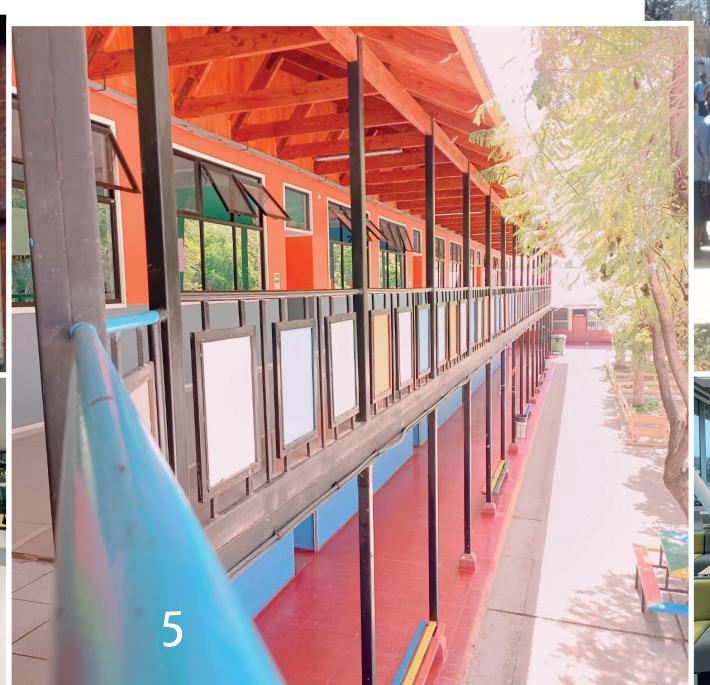
Vivimos de forma muy sencilla. Los áticos se han convertido en dormitorio y sala de estudio. Empecé este trabajo con unos cuantos jóvenes que no sabían lo que íbamos a hacer más que yo. Uno de ellos se quedó. Otros se unirán a nosotros más adelante.

Sabemos que inventaremos nuestro propio camino a medida que avancemos. El otro día escribí al Ministro de Educación: « Se trata de empezar, no de perfeccionar: eso es lo que olvidamos con demasiada frecuencia ».

JMLM, Cuaderno de bitácora de un fundador. Extractos  
F. Jean-Pierre Le Rest, 2020



« Il s'agit de commencer et non de perfectionner »  
« It's about starting and not perfecting »  
“Se trata de comenzar y no de perfeccionar”



## Chantiers

### 1. Des classes pour apprendre.

La réalisation d'un bâtiment de nouvelles classes est en cours à Kisubi Boys Primary School, à Kisubi, Ouganda. .

Infos. F. Rogers Kazibwe

**2. La construction d'une maison** vient de s'achever à Gisenyi, Rwanda. Elle servira pour l'administration du District Saint Jean-Paul II : Congo RDC et Rwanda.

Infos. F. Eric Mugisa

**3. Des dortoirs pour accueillir des filles** sont en cours à St. Edward's SS, Bukumi, Ouganda.

Infos. F. Rogers Kazibwe

**4. Apprendre autrement avec le multi-espace La Chesnaie**, au Colegio Cardenal Copello de Buenos Aires, Argentine.

Apprendre en résolvant des situations problématiques, en préparant des projets, en travaillant de manière collaborative et interdisciplinaire : c'est l'objectif de ce nouveau lieu équipé de plusieurs espaces. Son nom est relié à celui qui a inspiré Jean-Marie de la Mennais. Les architectes Luli et Nati sont deux anciens élèves.

Infos : Daniela Ezcurdia

**5. Un 2<sup>e</sup> étage pour la technologie et la mécanique automobile** vient d'être réalisé au lycée mennaisien de Llay Llay, Chili.

Infos. H. Carlos Lovatto

## Construction sites

### 1. Classrooms for learning.

Construction of a new classroom is underway at Kisubi Boys Primary School, Kisubi, Uganda.

### 2. The construction of a house

has just been completed in Gisenyi, Rwanda. It will be used for the administration of the Saint John Paul II District: Congo, DRC, and Rwanda.

**3. Dormitories for girls** are being built at St. Edward's SS, Bukumi, Uganda.

**4. Learn differently with the La Chesnaie multi-space**, at the 'Colegio Cardenal Copello' in Buenos Aires, Argentina.

Learning by solving problematic situations, preparing projects, working collaboratively and interdisciplinary: this is the goal of this new room equipped with several spaces. The name is linked to the one who inspired Jean-Marie de la Mennais: architects Luli and Nati are two former students.

**5. A 2nd floor for automotive technology and mechanics** has just been built at the Mennaisian High School of Llay Llay, Chile.

## Sitios

### 1. Aulas para el aprendizaje.

Se están construyendo nuevas aulas en la escuela primaria en Kisubi Boys de Kisubi, Uganda.

### 2. Ha terminado la construcción de una casa

en Gisenyi, Ruanda. Se utilizará para la administración del Distrito San Juan Pablo II: Congo RDC y Ruanda.

**3.** Se están construyendo dormitorios para chicas en St. Edward's SS, Bukumi, Uganda.

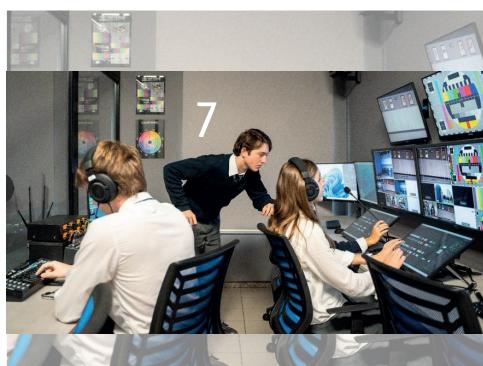
**4. Aprendiendo de otra manera con el multiespacio La Chesnaie**, en el Colegio Cardenal Copello de Buenos Aires, Argentina.

Aprender resolviendo situaciones problemáticas, elaborando proyectos y trabajando de forma colaborativa e interdisciplinar: ése es el objetivo de este nuevo multiespacio. Su nombre está relacionado con el que inspiró a Juan-María de la Mennais. Los arquitectos, Luli y Nati, son dos antiguos alumnos de la escuela.

**5.** Se ha construido en el Liceo menesiano de Llay Llay (Chile) una 2<sup>a</sup> planta para tecnología y mecánica del automóvil.



6



7



10



8



9

## **6. Une nouvelle école est en chantier** à Thian, au Bénin.

La construction du complexe scolaire Jean de la Mennais a débuté en juillet 2023. La première tranche des travaux comporte un bâtiment de 11 salles de classe et 4 bureaux. À l'avenir le projet pourrait aller jusqu'au second cycle du secondaire. *Infos et photo : F. Philippe Launay, F. Jean de la Croix Lare*

**7. Résoudre des problèmes** : c'est possible au nouveau laboratoire de Technologie à l'École La Mennais de Montevideo, Uruguay. L'école valorise les élèves afin qu'ils se plongent dans la résolution de défis et le développement de compétences. *Infos. F. Carlos Lovatto*

## **8. Inspirant pour la création, la réflexion et l'apprentissage.**

Depuis septembre les élèves du Juvénat Notre-Dame de St-Romuald, Québec, Canada bénéficient d'un nouvel équipement pour des approches pédagogiques diversifiées. Il réunit deux locaux de classe, une grande bibliothèque nommée l'Archipel avec une vue superbe sur la nature ainsi que 4 locaux de travail. *Photo F. Pierre Leblanc.*

## **9. Un nouveau restaurant et des laboratoires.**

Le lycée général et technologique Les Rimains à Saint-Malo, France vit la construction d'un espace de restauration et de deux laboratoires. Les travaux d'un montant de 3 M d'euros ont commencé au début de l'été pour une livraison annoncée en novembre 2024.

**10. Une salle de projets** est née à Culiprán, Chili. Ici, les jeunes apprennent à travailler en équipe, avec une possibilité de concevoir deux cours simultanément. Ils peuvent réaliser la construction de projets dans toutes les matières.

*Infos : Cecilia del Pilar Farías Badilla*

## **6. A new school is under construction** in Thian, Benin.

Construction of the Jean de la Mennais school complex began in July 2023. The first phase of the work consists of a building of 11 classrooms and 4 offices. *Photo: Bro. Philippe Launay*

**7. Problem solving:** it's possible at the new Technology Lab at La Mennais School in Montevideo, Uruguay. The school values students so that they can immerse themselves in solving challenges and developing skills. *Info. Bro. Carlos Lovatto*

## **8. Inspiring to promote creation, reflection and learning.**

Since last September, students of the "Juvénat Notre-Dame" of St-Romuald, Quebec, Canada, have been benefiting from new equipment for diversified pedagogical approaches. It brings together two classrooms and a large library called the Archipelago with a superb view of nature as well as 4 workrooms. *Photo Bro. Pierre Leblanc.*

## **9. A new restaurant and labs.**

The general and technological Lycée called "Les Rimains" in Saint-Malo, France, saw the construction of a restaurant area and two laboratories. The €3 million work started at the beginning of the summer and should be completed in November 2024.

## **10. A project room** was developed in Culiprán, Chile.

Here, young people learn to work in teams, with the possibility of designing two courses simultaneously. They can carry out the construction of projects in all subjects.

*Info: Cecilia del Pilar Farías Badilla*

## **6. Se está construyendo una nueva escuela** en Thian, Benín.

La construcción del complejo escolar Jean de la Mennais comenzó en julio de 2023. La primera fase de las obras comprende un edificio de 11 aulas y 4 oficinas. *Foto: H . Philippe Launay*

**7. Resolver problemas:** es posible en el nuevo Laboratorio de Tecnología de la Escuela La Mennais de Montevideo (Uruguay). La escuela anima a los alumnos a asumir la resolución de retos y en el desarrollo de habilidades. Para más información. *Hno. Carlos Lovatto*

## **8. Inspirar la creatividad, la reflexión y el aprendizaje.**

Desde septiembre, los alumnos del colegio Juvénat Notre-Dame de St-Romuald, Quebec, Canadá se benefician de una nueva instalación diseñada para fomentar diversos enfoques pedagógicos. Incluye dos aulas, una gran biblioteca llamada l'Archipel con una magnífica vista de la naturaleza, y 4 salas de trabajo. *Foto Hno. Pierre Leblanc.*

## **9. Un nuevo restaurante y laboratorios.**

En el Lycée général et technologique Les Rimains de Saint-Malo (Francia) se construirá una zona de restauración y dos laboratorios. Las obras, valoradas en 3 millones de euros, comenzaron a principios de verano y está previsto que concluyan en noviembre de 2024.

## **10. Nace una sala de proyectos** en Culiprán, Chile.

Ici, les jeunes apprennent à travailler en équipe, avec une possibilité de concevoir deux cours simultanément. Ils peuvent réaliser la construction de projets dans toutes les matières.

*Infos : Cecilia del Pilar Farías Badilla*

19

## Un esprit pionnier

Jean-Marie de la Mennais voulait non seulement développer l'instruction générale mais la formation manuelle. Cela s'est traduit par l'encouragement du fondateur à développer l'enseignement agricole, maritime et professionnel : l'accès à un métier est une nécessité.

Au fil du temps, les Frères et les équipes éducatives sont à l'œuvre pour s'adapter aux besoins et réalités dans les nombreux pays de fondation. De multiples initiatives sont prises pour mettre au point des méthodes pédagogiques, ouvrir de nouvelles formations et trouver des ressources financières.

Un travail colossal a été réalisé pour écrire et éditer des manuels scolaires. Plusieurs dizaines ont été réalisés en France, de 1834 à nos jours, mais aussi au Canada – plus de 300 - et en Haïti -200- notamment.

Dans de nombreux endroits, selon les pays, des séances d'alphabétisation sont proposées, des cours du soir sont mis en œuvre pour des adultes, des cours supérieurs et pré-universitaires, des pensionnats sont fondés, des formations pour les enseignants, des cours pour autochtones, par exemple avec les Inuits, des stations de radio sont animées... Quel foisonnement !

## A pioneering spirit

Jean-Marie de la Mennais wanted not only to develop general education but also manual training. This resulted in the founder's encouragement to develop agricultural, maritime, and vocational education: access to a profession was a necessity.

In the course of time, the Brothers and the educational teams worked to adapt to the needs and realities in the many countries where they were established. Many initiatives were taken to develop teaching methods, set up new training courses and find financial resources.

A colossal amount of work was done to write and publish textbooks. Several dozen were written in France, from 1834 to the present day, particularly more than 300 textbooks in Canada, and 200 in Haiti.

In many places, depending on the country, literacy sessions were offered, evening classes were implemented for adults, higher and pre-university courses were offered, residential schools were founded, teacher training, courses for natives, e.g., with the Inuit, radio stations were animated (such as Alaska), etc. Adaptation, a sense of innovation and experimentation were the order of the day.

## Un espíritu pionero

Jean-Marie de la Mennais quería desarrollar no sólo la enseñanza general, sino también la formación manual. Esto se reflejó en el estímulo del fundador para desarrollar la enseñanza agrícola, marítima y profesional: el acceso a un oficio es una necesidad.

Con el tiempo, los Hermanos y los equipos educativos trabajaron para adaptarse a las necesidades y realidades de los numerosos países donde se fundaron las escuelas. Se tomaron muchas iniciativas para desarrollar métodos de enseñanza, crear nuevos cursos de formación y encontrar recursos financieros.

Se ha dedicado un trabajo colosal a la redacción y publicación de libros de texto. En Francia se han publicado decenas, desde 1834 hasta hoy, así como en Canadá (más de 300) y Haití (200).

En muchos lugares, según los países, se organizaron sesiones de alfabetización, clases nocturnas para adultos, cursos de enseñanza superior y preuniversitaria, se fundaron internados, se crearon cursos de formación de profesores, cursos para indígenas, por ejemplo con los esquimales, se crearon emisoras de radio, etc. La adaptación, el sentido de la innovación y la experimentación estuvieron a la orden del día.



FF. Humbert-Marie Hollard  
et André-Joseph  
Duchesne sur un bateau de  
pêche en 1896

Brs. Humbert-Marie Hollard  
and André-Joseph Duchesne  
on a fishing boat in 1896

HH. Humbert Marie Hollard  
y André Joseph Duchesne  
a bordo de un pesquero en  
1896.

St-Pierre-et-Miquelon  
St Pierre and Miquelon  
San Pedro y Miquelón

*Sens de l'innovation et expérimentations sont au rendez-vous.  
A sense of innovation and experimentation are the order of the day.  
El sentido de la innovación y la experimentación están a la orden del día.*



## 8 défis pour l'école La Mennais

Comment l'école est-elle chemin d'espérance pour des jeunes, des enseignants et des familles aujourd'hui ? Les défis sont là, à relever ensemble.

### 1. Accès de tous à l'école.

Selon les origines, le niveau scolaire, les moyens financiers, les difficultés vécues : comment l'école accueille-t-elle les enfants, les parents, les familles ?

### 2. Une équipe et des moyens.

L'école est-elle une vraie communauté éducative ?

### 3. Qualité et progrès.

Comment l'école permet-elle d'acquérir les fondamentaux et de développer le meilleur pour les jeunes et les personnels ? Quels chemins avec des jeunes en échec ?

### 4. Des liens avec la famille, la cité, le monde.

Quels liens avec le milieu familial et les évolutions des modes de vie ?

### 5. Des valeurs qui élèvent.

L'encadrement, les moyens pédagogiques, le climat de l'école permettent-ils de grandir ?

### 6. Le goût de l'autre et de Dieu.

Quels chemins d'initiation à une vie relationnelle et spirituelle ?

### 7. L'enfant, acteur de sa vie.

Comment l'école confie-t-elle vraiment des responsabilités à des jeunes ?

### 8. De nouveaux besoins.

Comment contribuer au développement de sa région, du pays ? Quels nouveaux lieux éducatifs ?

## 8 challenges for the La Mennais School

How is school a path of hope for young people, teachers and families today? The challenges are there to be fulfilled together.

### 1. Access to school for all.

Depending on the origins, the level of education, the financial means, the difficulties experienced: how does such a school welcome children, parents and families?

### 2. A team and its resources.

Is the school a real educational community? Un equipo y recursos.

### 3. Quality and progress.

How does the school allow students to acquire the fundamentals, while developing the best for young people and staff? What are the remedies for young people who have failed?

### 4. Links with the family, the city and the world.

What are the links with the family environment and changes in lifestyles?

### 5. Values that enrich.

Do the supervision, the pedagogical resources or the climate of the school allow you to grow? Valores que elevan.

### 6. The perception of the other and of God.

What are the paths of initiation to a relational and spiritual life?

### 7. The child, an actor in his/her own life.

How does the school really entrust responsibilities to young people?

### 8. New challenges.

How can you contribute to the development of your region or country? What new educational venues can be found?

## 8 retos para la escuela La Mennais

¿Cómo es hoy la escuela un camino de esperanza para los jóvenes, los profesores y las familias? Los retos están ahí para afrontarlos todos juntos.

### 1. El acceso a la escuela para todos.

En función de la procedencia, el nivel de estudios, los recursos económicos y las dificultades experimentadas, ¿cómo acoge la escuela a los niños, los padres y las familias?

### 2. Un equipo y recursos.

¿Es la escuela una verdadera comunidad educativa?

### 3. Calidad y progreso.

¿Cómo puede la escuela ayudar a los jóvenes y al personal a adquirir los fundamentos y desarrollar lo mejor? ¿Qué se puede hacer con los jóvenes que fracasan?

### 4. Vínculos con la familia, la ciudad y el mundo.

¿Cuáles son los vínculos con el entorno familiar y los estilos de vida cambiantes?

### 5. Valores que elevan.

¿El marco, los recursos didácticos y el clima de la escuela permiten crecer a los alumnos?

### 6. El gusto por los demás y por Dios.

¿Cuáles son las vías de iniciación a una vida relacional y espiritual?

### 7. Los niños actores de su vida.

¿Cómo confía realmente la escuela responsabilidades a los jóvenes?

### 8. Nuevas necesidades.

¿Cómo puede contribuir al desarrollo de su región y de su país? ¿Qué nuevos entornos educativos son necesarios?

## Je peux marcher avec toi, ici et maintenant

Héritiers et bâtisseurs,  
entre hier et demain...

Entre le passé et l'avenir des jeunes  
avec qui nous vivons,  
il y a l'aujourd'hui de notre école  
et de notre centre éducatif.  
L'aujourd'hui de leurs racines  
et de leurs rêves.  
L'aujourd'hui de notre présence :  
être là avec eux, près d'eux et pour eux.

Alors, comme nous y invite  
le pape François :  
Regardons le passé avec  
**reconnaissance**, pas avec nostalgie  
Vivons le présent avec **passion**,  
pas avec insouciance  
Embrassons l'avenir avec **espérance**,  
pas avec inquiétude

Cela revient à nous poser trois questions,  
à nous-mêmes et aux jeunes :  
Quelle est ta **source**  
et quelles racines as-tu ? Ton «alpha»  
Quel est ton **horizon** et quelles sont  
tes ailes ? Ton «oméga»  
Quel **chemin** vas-tu suivre et avec qui ?

Je ne suis pas ta source et ta vérité.  
Je ne suis pas ton horizon et ta vie.  
Mais je peux marcher avec toi, près de toi.  
**Être, pour un temps, ici et**  
**maintenant, et demain si besoin,**  
**un passeur et un compagnon.**

F. Régis Lefrère



## I can walk with you, here and now

Heirs and builders, between yesterday  
and tomorrow...

Between the past and the future of the  
young people we are living with,  
there is the present existence of our school  
and our educational center.  
The today of their roots and their dreams.  
The today of our presence: to be there  
with them, close to them and for them.

From a word of life:  
"We have two things to give our children:  
roots and wings."

So, as Pope Francis invites us to do:  
Look back on the past with **gratitude**, not  
nostalgia  
Live in the present with **passion**,  
not carefree  
Embrace the future with **hope**, not worry.

This means asking ourselves and  
young people three questions:  
What is your **source** and what roots  
do you have? Your "alpha"  
What is your **horizon** and what are  
your wings? Your "omega"  
Which **path** will you follow and  
with whom?

I am not your source nor your truth.  
I am not your horizon nor your life.  
But I can walk with you and close by you.  
**To be, for a time, here and now,**  
**and tomorrow, if necessary,**  
**an assistant and a companion.**

Bro. Régis Lefrère

## Puedo caminar contigo, aquí y ahora

Herederos y constructores, entre el ayer  
y el mañana...

Entre el pasado y el futuro de los jóvenes  
con los que convivimos, está el hoy de  
nuestra escuela y nuestro centro educativo.  
El hoy de sus raíces y de sus sueños.

El hoy de nuestra presencia: estar  
con ellos, cerca de ellos y para ellos.

Una palabra de la vida :  
« Tenemos dos cosas que dar a nuestros  
hijos: raíces y alas ». ¡Las dos cosas!

Así que, como nos invita a hacer el Papa  
Francisco: - Miremos al pasado con  
**gratitud**, no con nostalgia  
Vivamos el presente con **pasión**,  
no con desesperación  
Abracemos el futuro con **esperanza**,  
no con ansiedad

Esto se reduce a hacernos a nosotros  
mismos y a los jóvenes tres preguntas:  
¿Cuál es tu **origen** y qué raíces tienes?  
Tu «alfa»

¿Cuál es tu **horizonte** y cuáles  
son tus alas? Tu «omega»  
¿Qué **camino** vas a seguir y con quién?

Yo no soy tu fuente ni tu verdad.  
No soy tu horizonte ni tu vida.

Pero puedo caminar contigo, cerca de ti.  
**Ser, por un tiempo, aquí y ahora,**  
**y mañana si es necesario,**  
**un guía y un compañero.**

H. Régis Lefrère





## Une nouvelle mission des Frères en 2024

### « Nous espérons fonder à Timor Leste »

La décision du Conseil général de la Congrégation est prise. Les Frères espèrent être présents au Timor Leste pour l'été 2024, selon les circonstances. Ce serait le 4e pays de présence La Mennais en Asie : après le Japon depuis 1951, les Philippines depuis 1987 et l'Indonésie depuis 2000.

Des repérages exploratoires ont eu lieu en Asie et devaient se dérouler aussi en Afrique. La crise du Covid a bouleversé la mise en œuvre de ces projets initiaux.

À présent, un projet précis est mis en œuvre et le moment est venu d'avancer vers le Timor Leste. Des contacts ont eu lieu avec un évêque afin d'étudier les besoins éducatifs. Trois Frères vont se préparer à cette mission en faisant l'apprentissage du portugais. La perspective serait l'ouverture d'une école en réponse à des besoins de la population.

**Les Frères annoncent vouloir fonder au Timor Leste en cette année 2024.**  
**The Brothers announce that they want to establish themselves in Timor Leste in the year 2024.**  
**Los Hermanos anuncian su intención de fundar en Timor Oriental en este año 2024.**

## A new FIC mission of the Brothers in 2024

### « We hope to establish ourselves in Timor Leste »

The decision of the General Council of the Congregation is taken: the Brothers hope to be present in Timor Leste for the summer of 2024, depending on the circumstances. It would be the 4<sup>th</sup> country of the La Mennais presence in Asia: after Japan since 1951, the Philippines since 1987 and Indonesia since 2000.

Exploratory scouting took place in Asia and was also planned to take place in Africa. However, the Covid crisis has sadly disrupted the implementation of these initial projects.

Now a specific project is being implemented and the time has come to move forward with Timor-Leste. Contacts were made with a bishop to study educational needs. Three Brothers will prepare for this mission by learning Portuguese. The prospect would be the opening of a school in response to the needs of the population.

## Una nueva misión para los Hermanos en 2024

### « Esperamos fundar en Timor Leste »

La decisión del Consejo General de la Congregación está tomada. Los Hermanos esperan estar presentes en Timor Leste en el verano de 2024, dependiendo de las circunstancias. Este sería el 4º país donde La Mennais está presente en Asia: después de Japón desde 1951, Filipinas desde 1987 e Indonesia desde 2000.

Se llevaron a cabo exploraciones exploratorias en Asia y también estaba previsto hacerlo en África. La crisis de Covid interrumpió la puesta en marcha de estos proyectos iniciales.

Ahora se está llevando a cabo un proyecto específico y ha llegado el momento de pasar a Timor Oriental. Se han establecido contactos con un obispo para estudiar las necesidades educativas. Tres hermanos se prepararán para esta misión aprendiendo portugués. El objetivo es abrir una escuela que responda a las necesidades de la población local.



**Situation de Timor Leste, contiguë de l'Indonésie.**  
**Situation of Timor Leste, contiguous to Indonesia.**  
**Situación de Timor Oriental, adyacente a Indonesia.**



Notre présence dans le monde  
Our presence in the world  
Nuestra presencia en el mundo

## Réseau Éducatif international La Mennais La Mennais International Educational Network Red Educativa Internacional La Mennais

Écoles et centres éducatifs  
Frères, équipes éducatives et Famille mennaisienne  
Élèves et jeunes accueillis  
Schools and educational centers  
Brothers, educational teams and the Mennaisian family  
Pupils and young people welcomed  
Colegios y centros educativos  
Hermanos, equipos educativos y Familia Menesiana  
Bienvenidos estudiantes y jóvenes



ÉTATS-UNIS • THE UNITED STATES • ESTADOS UNIDOS



MEXIQUE • MEXICO • MÉXICO



TAHITI • TAHITI • TAHITI



BOLIVIE • BOLVIA • BOLIVIA



CHILI • CHILE • CHILE



ARGENTINE • ARGENTINA • ARGENTINA



CANADA • CANADA • CANADA



HAÏTI • HAITI • HAITI



SENÉGAL • SENEGAL • SENEGAL



CÔTE D'IVOIRE • IVORY COAST • COSTA DE MARFIL



BÉNIN • BENIN • BENIN



URUGUAY • URUGUAY • URUGUAY



ANGLETERRE • ENGLAND • INGLATERRA



FRANCE • FRANCE • FRANCIA



ESPAÑA • SPAIN • ESPAÑA



TOGO • TOGO



OUGANDA • UGANDA





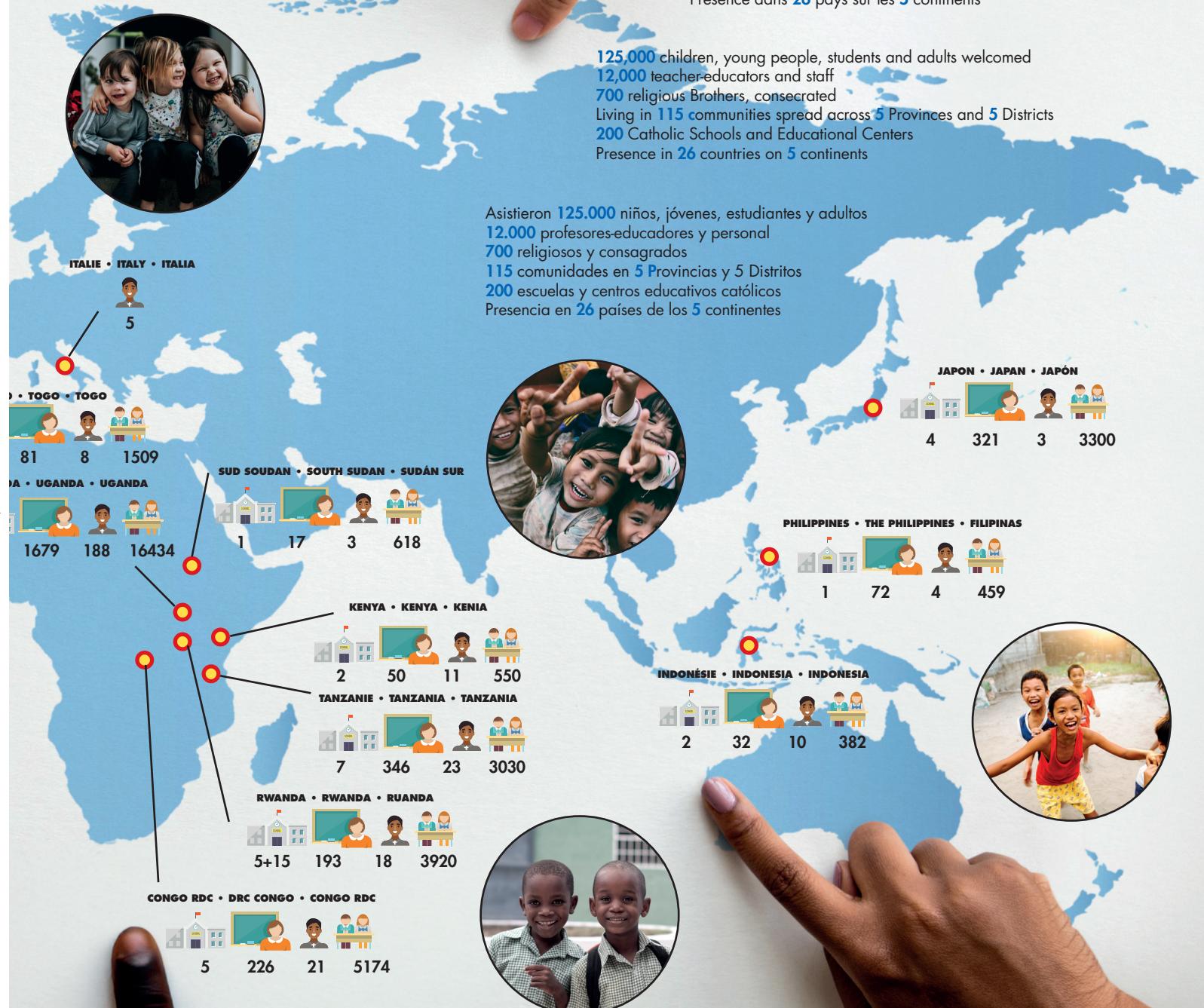
# La Mennais

Une passion. Une mission. Une signature.  
A passion. A mission. A signature.  
Una pasión. Una misión. Una firma

125 000 enfants, jeunes, étudiants et adultes accueillis  
12 000 enseignants-éducateurs et personnels  
700 religieux Frères, consacrés  
Vivant en 115 communautés réparties en 5 Provinces et 5 Districts  
200 Ecoles et Centres éducatifs catholiques  
Présence dans 26 pays sur les 5 continents

125,000 children, young people, students and adults welcomed  
12,000 teacher-educators and staff  
700 religious Brothers, consecrated  
Living in 115 communities spread across 5 Provinces and 5 Districts  
200 Catholic Schools and Educational Centers  
Presence in 26 countries on 5 continents

Asistieron 125.000 niños, jóvenes, estudiantes y adultos  
12.000 profesores-educadores y personal  
700 religiosos y consagrados  
115 comunidades en 5 Provincias y 5 Distritos  
200 escuelas y centros educativos católicos  
Presencia en 26 países de los 5 continentes



École ou centre éducatif  
Schools or educational centers  
Colegios o centros educativos

Personnel éducatif  
Educational teams  
Personal educativo

Frères  
Brothers  
Hermanos

Élèves  
Students  
Alumnos

2

**Voici 200 ans : 3 novembre 1824  
Naissance d'une Maison  
appelée à devenir mère**

**200 years ago: November 3, 1824  
Birth of a house called  
to be a Mother House**

**Hace 200 años: 3 de noviembre de 1824  
Nacimiento de una Casa  
destinada a convertirse en madre**

*« J'ai des vergers, des prairies,  
des fontaines et des ruines. C'est magnifique ! »  
JMLM à propos de la propriété qui allait devenir  
la Maison-mère, à Ploërmel.*

*“I have orchards, meadows, fountains, and ruins.  
It's wonderful!”  
JMLM about the property which was  
to become the Mother House, in Ploërmel.*

*« Tengo huertos, prados,  
fuentes y ruinas. Es magnífico. »  
JMLM en la propiedad que se convertiría  
en la Casa Madre, en Ploërmel.*

**1824**

**3 novembre • November 3 • 3 de noviembre**

3 Frères et 10 novices quittent Josselin et déménagent dans l'ancienne propriété des Ursulines acquise par Gabriel Deshayes. La maison dispense une formation pour devenir Frère éducateur.

3 Brothers and 10 Novices leave Josselin and move to the former Ursuline property acquired by Gabriel Deshayes. The house provides the needed formation to become a Brother Educator.

3 Hermanos y 10 novicios abandonan Josselin y se trasladan a la antigua propiedad de las Ursulinas adquirida por Gabriel Deshayes. La casa ofrece formación para ser Hermano educador.



## C'est notre histoire • This is our story • Esta es nuestra historia

Les 8 dates clés de la Maison-mère  
The 8 key dates of the Mother House  
Las 8 fechas clave de la Casa - Madre

### 1837

**27 novembre • November 27 • 27 de noviembre**

5 Frères embarquent pour la Guadeloupe. C'est le début de l'essor missionnaire de la congrégation, la maison-mère étant le point de départ symbolique.

5 Brothers set sail for Guadeloupe. This is the beginning of the missionary development of the congregation, the Mother House being the symbolic starting point.

5 Hermanos se embarcan para Guadalupe. Es el comienzo de la expansión misionera de la Congregación, con la Casa Madre como punto de partida simbólico.



### 1904

**12 février • February 12 • 12 de febrero**

1 200 soldats et gendarmes expulsent les Frères et leurs élèves. Cinq officiers refusent de participer à cette expulsion.

1,200 soldiers and gendarmes expel the Brothers and their students Boarding School. Five officers refuse to take part in the expulsion.

1.200 soldados y gendarmes expulsan a los Hermanos y a sus alumnos. Cinco agentes se negaron a participar en este desalojo.



### 1944

**15 septembre • September 15 • 15 de septiembre**

La maison-mère redevient centre de formation.

The Mother House once again becomes a formation center.

La Casa Madre vuelve a ser centro de formación.



### 1960

**1<sup>er</sup> et 21 Août • August 1st and 21st • 1 y 21 de agosto**

8 000 personnes célèbrent le centenaire de la mort de JMLM.

8,000 people celebrate the centenary of JMLM's death.

8.000 personas celebran el centenario de la muerte de JMLM.

### 1860

**26 décembre • December 26 • 26 de diciembre**

Décès du P. de la Mennais à la MM. À cette date, la congrégation compte 852 Frères, 59 novices, 349 écoles. 154 Frères et 51 écoles sont dans les colonies. 460 Frères, scolastiques, novices et postulants habitent sur place en 1898. C'est le total le plus élevé de son histoire.

Death of Fr. de la Mennais at the Mother House. At that time, the congregation has 852 Brothers, 59 novices, and 349 schools. 154 Brothers and 51 schools are in the colonies. 460 Brothers, scholastics, novices and postulants live there in 1898. This is the highest total in its history.

Muerte del P. de la Mennais en la Casa Madre. En aquella época la congregación contaba con 852 hermanos, 59 novicios y 349 escuelas. 154 Hermanos y 51 escuelas estaban en las colonias. 460 Hermanos, escolásticos, novicios y postulantes vivían en 1898. Es la cifra más alta de su historia.

### 1908

**5 novembre • November 5 • 5 de noviembre**

Le colonel anglais Pollock Gore rachète la propriété au nom de la congrégation. Dès 1909, M. Hamono - F. Alpert-Marie - y installe une école primaire, un pensionnat et ouvre une école d'agriculture.

Mr. Pollock Gore, an English Colonel, buys back the property on behalf of the congregation. In 1909, 'Mr. Hamono' for 'Bro. Alpert-Marie' establishes a primary school, a boarding school, and then opens an agricultural school.

El coronel inglés Pollock Gore compra la propiedad en nombre de la congregación. En 1909, M. Hamono – H. Alpert-Marie – instala una escuela primaria, un internado y abre una escuela de agricultura.

### 1995

**22 septembre • September 22 • 22 de septiembre**

Création du centre d'accueil de la maison-mère, rénové en 2024.

Creation of the 'Welcoming Center' of the Mother House, renovated in 2024.

Creación del centro de acogida de la Casa Madre, renovado en 2024.

## « Il nous faut restaurer et agrandir ! »

« Dénormes travaux s'imposent pour rendre ces locaux habitables. Sur ce chantier, me voici devenu maître d'œuvre. Nous commençons par les toits. Une façade chancelante doit être abattue. Il faut démolir des murs et des cloisons. Et tant d'autres travaux s'imposent ! La restauration de cette immense maison va durer longtemps et grèvera notre maigre budget. Après des mois et des mois, cette demeure peut enfin mériter son titre de Maison-mère des Frères. Ils s'y rassembleront désormais joyeusement pour la retraite annuelle. »

À partir de 1846, il faut encore agrandir. La maison est trop petite pour accueillir nos postulants et les novices, qui sont une centaine. Peu à peu, notre résidence prend une belle allure. En 1850, un élégant clocher d'une hauteur de cinquante mètres dominera le bâtiment principal de la maison. En 1854, s'achèvera la construction de la chapelle de style gothique, établie sur les plans du F. Cyprien. J'y célébrerai une première messe le 8 septembre, jour de mon anniversaire. Nous fleurissons notre jardin et cultivons notre propre potager. Nous avons tracé des jeux de boules et de quilles, auxquels nous nous adonnons volontiers ».

JMLM,

*Carnet de bord d'un fondateur.*

Extraits. F. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## “We need to restore and expand!”

“A lot of work is needed to make these premises habitable. On this site, I became a project manager. We started with the rooftops. A tottering facade needed to be knocked down. Walls and partitions needed to be plastered. And so much more work was needed! The restoration of this huge house would take a long time and would put a strain on our meagre budget. After months and months, this house could finally deserve its title of Mother House of the Brothers. From now on, they would happily gather there for the annual retreat. »

“From 1846 onwards, it was necessary to expand further. The house was too small to accommodate our postulants and the novices, of whom there were about a hundred. Little by little, our residence was taking on a beautiful look. In 1850, an elegant bell tower of fifty meters high dominated the main building of the house. In 1854, the construction of the Gothic-style chapel was completed, based on the plans of Brother Cyprien. I would celebrate my first Mass there on September 8, my birthday. We flowered our garden and cultivated in it our own vegetables. We set up bowls games and bowling alleys, which we enjoyed playing.”

JMLM,

*a founder's diary.*

Excerpts. Bro. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## «;Necesitamos restaurar y ampliar! »

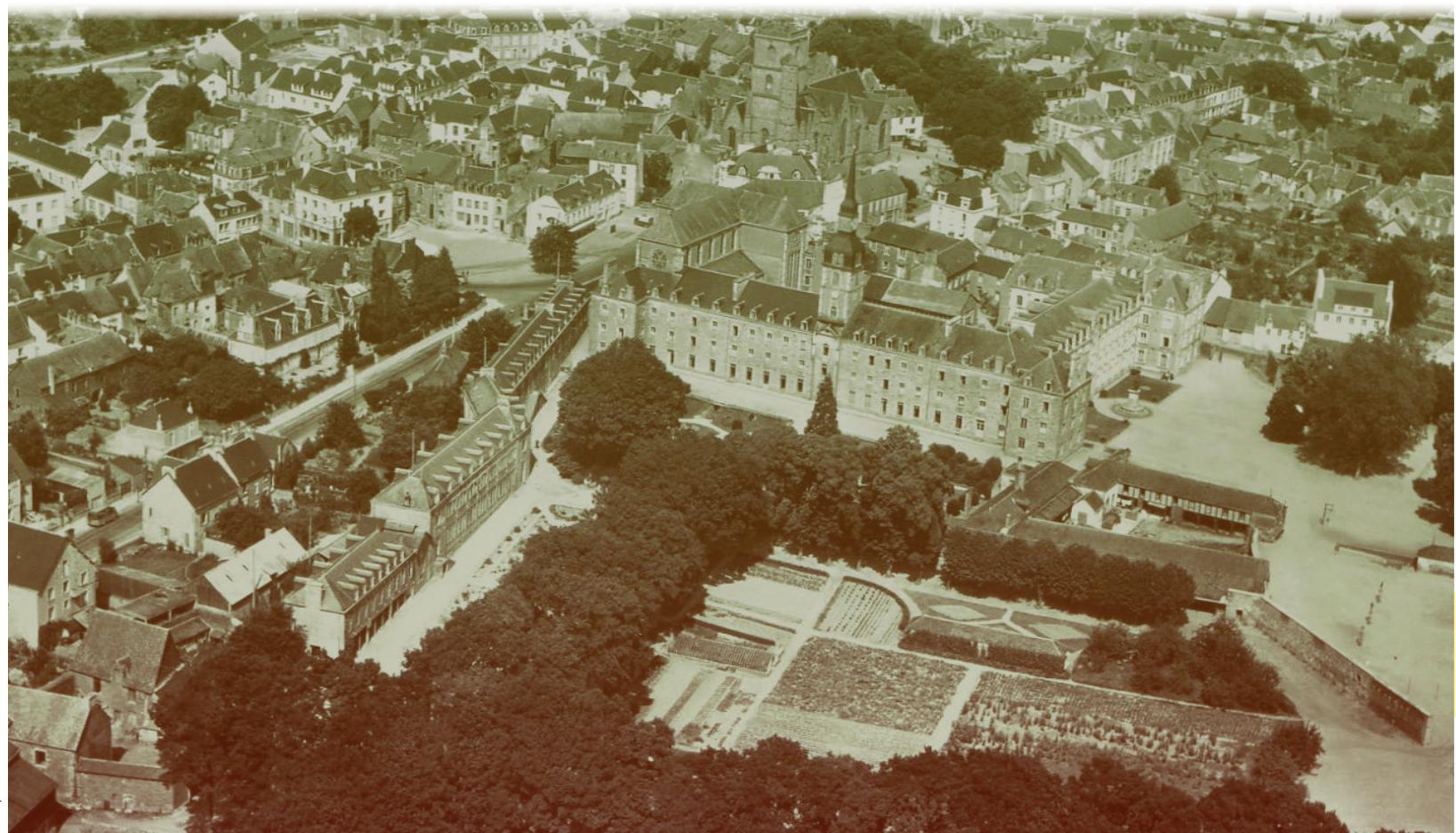
« Se necesita una enorme cantidad de trabajo para que estos locales sean habitables. En este sitio, me he convertido en el director del proyecto. Empezamos por los tejados. Hubo que derribar una fachada inestable. Hubo que revocar paredes y tabiques. Y aún queda mucho por hacer. La restauración de esta enorme casa va a llevar mucho tiempo y supondrá una carga para nuestro escaso presupuesto. Después de meses y meses, esta residencia podrá por fin ganarse el título de Casa Madre de los Hermanos. A partir de ahora, se reunirán aquí con alegría para las retiro anual

« Apartirde 1846,tuvimosqueampliarnos de nuevo. La casa era demasiado pequeña para acoger a nuestros postulantes y novicios, que eran un centenar. Poco a poco, nuestra residencia fue adquiriendo un bello aspecto. En 1850, un elegante campanario de cincuenta metros de altura dominaba el edificio principal. En 1854, se termina la construcción de la capilla de estilo gótico, diseñada por el Hermano Cyprien. Celebraré allí mi primera misa el 8 de septiembre, día de mi cumpleaños. Ponemos flores en nuestro jardín y cultivamos nuestras propias verduras. Hemos acondicionado un campo de bolos, en el que nos gusta jugar ».

JMLM,

*Cuaderno de bitácora de un fundador.*

Extractos. H. Jean-Pierre Le Rest, 2020





## **Je vis parmi mes Frères**

« Je mange à leur table avec sobriété et simplicité. Je me détends avec eux. Combien d'amis, de visiteurs, de responsables officiels, politiques, culturels, religieux sont passés à la Maison-mère !

En devisant gaiement et en bavardant avec eux, j'aime à descendre la longue allée bordée d'arbres qui la traverse du haut en bas.

Nous nous arrêtons pour visiter les ateliers, pour admirer les parterres de fleurs ou les planches de légumes, pour saluer les Frères au travail.

Certains y passent parfois quelques jours. Pour s'y reposer. Pour y retrouver du courage. Ils la quittent avec regret.

C'est de là que je pars désormais, très souvent, à cheval ou dans ma berline, pour aller visiter nos écoles et en fonder de nouvelles.

Mon adresse est désormais : « Sur les grands chemins de Bretagne ». Mais je reviens toujours avec bonheur à notre Maison-mère, comme on aime retrouver une source bienfaisante ».

JMLM,  
Carnet de bord d'un fondateur.  
Extraits F. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## **I lived among my Brothers**

I ate at their table with sobriety and simplicity. I relaxed with them. How many friends, visitors, official, political, cultural and religious leaders did pass through the Mother House! Chatting merrily and joking with them, I liked to walk down the long, tree-lined driveway that crossed it from top to bottom.

We stopped to visit the workshops, to admire the flower beds or vegetable gardens, to greet the Brothers at work. Some might spend a few days there or perhaps simply resting there, to find courage. They left it with regret.

It was from there that I often left either on horseback or in my sedan, to visit our schools or establish new ones.

My address would become "On the main roads of Brittany"; but I always returned with happiness to our Mother House, as if we were returning to a beneficent spring of water.

JMLM,  
a founder's diary.

Excerpts. Bro. Jean-Pierre Le Rest, 2020

## **Vivo entre mis hermanos**

Como en su mesa con sobriedad y sencillez. Me relajo con ellos. ¡Cuántos amigos, visitantes, dirigentes oficiales, políticos, culturales y religiosos han visitado la Casa Madre! Charlando alegremente y bromeando con ellos, me gusta pasear por el largo callejón arbolado el largo camino arbolado que la atraviesa de arriba abajo.

Nos detenemos para visitar los talleres, admirar los parterres los parterres o los huertos, para saludar a los hermanos que trabajan. Algunos de ellos a veces pasan aquí unos días. Para descansar. Para recuperar

Para recuperar el ánimo. Se van con pesar.

Desde allí salgo ahora muy a menudo, a caballo o en mi berlina, para visitar nuestras escuelas y fundar otras nuevas. Desde 1831, se convirtió en mi mano derecha. A partir de entonces, mi dirección fue « Sur les grands chemins de Bretagne ». Pero siempre me alegraba volver a nuestra Casa Madre, como nos gusta volver a un manantial curativo.

JMLM,  
Cuaderno de bitácora de un fundador.  
Extractos. H. Jean-Pierre Le Rest, 2020

**« Je reviens toujours avec bonheur à notre Maison-mère »  
“I always come back to our Mother House with pleasure”  
“Siempre me alegra volver a nuestra Casa madre».**



Moisson à la maison-mère. Harvest at the motherhouse. Cosecha en la casa madre

## « Nous avons tous les corps de métier »

« Il faut à présent organiser ce grand espace.

Je songe, en effet, déjà, à lancer un enseignement professionnel.

D'où l'implantation, à la Maison-mère, de tous les corps de métier afin que la congrégation se suffise à elle-même.

A Ploërmel, nous avons des Frères cuisiniers, des Frères tailleur, un cordonnier, un boulanger, des jardiniers.

On y trouve aussi des ateliers de peinture, de tissage, de menuiserie, de forge, de serrurerie, de charronnage, de tournage.

Ce vaste domaine ressemble à une ruche très active : le matin, avant midi, on y donne les leçons théoriques de mathématiques, de dessin, de sciences et, l'après-midi, dans ces ateliers, se réalisent les applications pratiques des notions que l'on vient d'assimiler le matin.

Les novices aptes à profiter de cette formation viennent s'y instruire.

À deux reprises je tente d'y fonder une école d'arts et métiers ».

## “We have all the trades”

“Now we have to organize this large space. I am already thinking of launching vocational education.

Hence, the establishment of all trades in the Mother House so that the congregation could be self-sufficient.

In Ploërmel, we have Brothers who are cooks, Brothers who are tailors, a shoemaker, a baker and gardeners.

There are also workshops for painting, weaving, carpentry, blacksmithing, etc. locksmithing, wheelwrighting, metal lathe.

This vast estate resembles a very active beehive:

In the morning, before noon, theoretical lessons in mathematics, drawing, and science are given; then, in the afternoon, in these workshops, the practical applications of the concepts that we have just assimilated in the morning are realized.

Novices who are able to take advantage of this formation come here to learn. On two occasions, I tried to found a school of arts and crafts there.”

## «Tenemos todos los oficios»

«Ahora tenemos que organizar este gran espacio. De hecho, ya estoy pensando en lanzar un curso de formación profesional.

Por eso tenemos todos los oficios en la Casa Madre, para que la congregación pueda valerse por sí misma.

En Ploërmel, tenemos hermanos cocineros, sastres, zapateros, panaderos y jardineros.

También hay talleres de pintura, tejido, carpintería, herrería, carpintería y tornería.

Esta vasta finca se asemeja a una colmena muy activa: por la mañana, antes del mediodía, se imparten clases teóricas de matemáticas, dibujo, ciencias y matemáticas.

lecciones teóricas de matemáticas, dibujo y ciencias, y por la tarde, en estos talleres

por la tarde, se realizan aplicaciones prácticas de los conceptos que se acaban de asimilar por la mañana.

Los novatos que podían beneficiarse de esta formación venían a aprender. En dos ocasiones, intenté fundar allí una escuela de artes y oficios.

### 10 figures de Frères de la Maison Mère • 10 figures of Brothers of the Mother House • 10 figuras de Hermanos de la Casa Madre



F. Bernardin  
Morin



F. Alpert-Marie  
Hamono



F. Judicaël  
Boulic



F. Jean  
Kermarrec



F. Félix  
Louis



F. Eugene  
Chilou



F. Gonzague  
Le Gall



F. Jacques  
Poulain



F. Pascal  
Le Pape



F. Raymond  
Labbé

**F. Bernardin MORIN (1812-1876) Créeur de l'horloge astronomique**

**F. Alpert-Marie HAMONO (1865-1926) Directeur de l'école Saint-Louis transférée à La Mennais et fondateur de l'école d'agriculture**

**F. Judicaël (Amet BOULIC, 1895-1985) 27 ans sacristain, 1947 à 1974**

**F. Jean KERMARREC (1919-1986) directeur du scolasticat et maître des novices, 1957 à 1985**

**F. Jean-Climaque (Eugène CHILOU, 1913-1991) 35 ans jardinier à la maison-mère, 1940 à 1975**

**F. Félix (Roger LOUIS, 1910-1994) 46 ans chargé du jardin et de la décoration florale, 1945 à 1991**

**F. Gonzague (Jean LE GALL, 1925-2006) 54 ans photographe et relieur**

**F. Amédée (Jacques POULAIN, 1917-2009) 67 ans jardinier, 1941 à 2008**

**F. Pascal (François LE PAPE, 1922-2009) 57 ans enseignant et chargé de l'horloge et du musée des sciences naturelles**

**F. Raymond LABBÉ (F. Yves-Jean, 1919-2016) 30 ans enseignant et formateur**

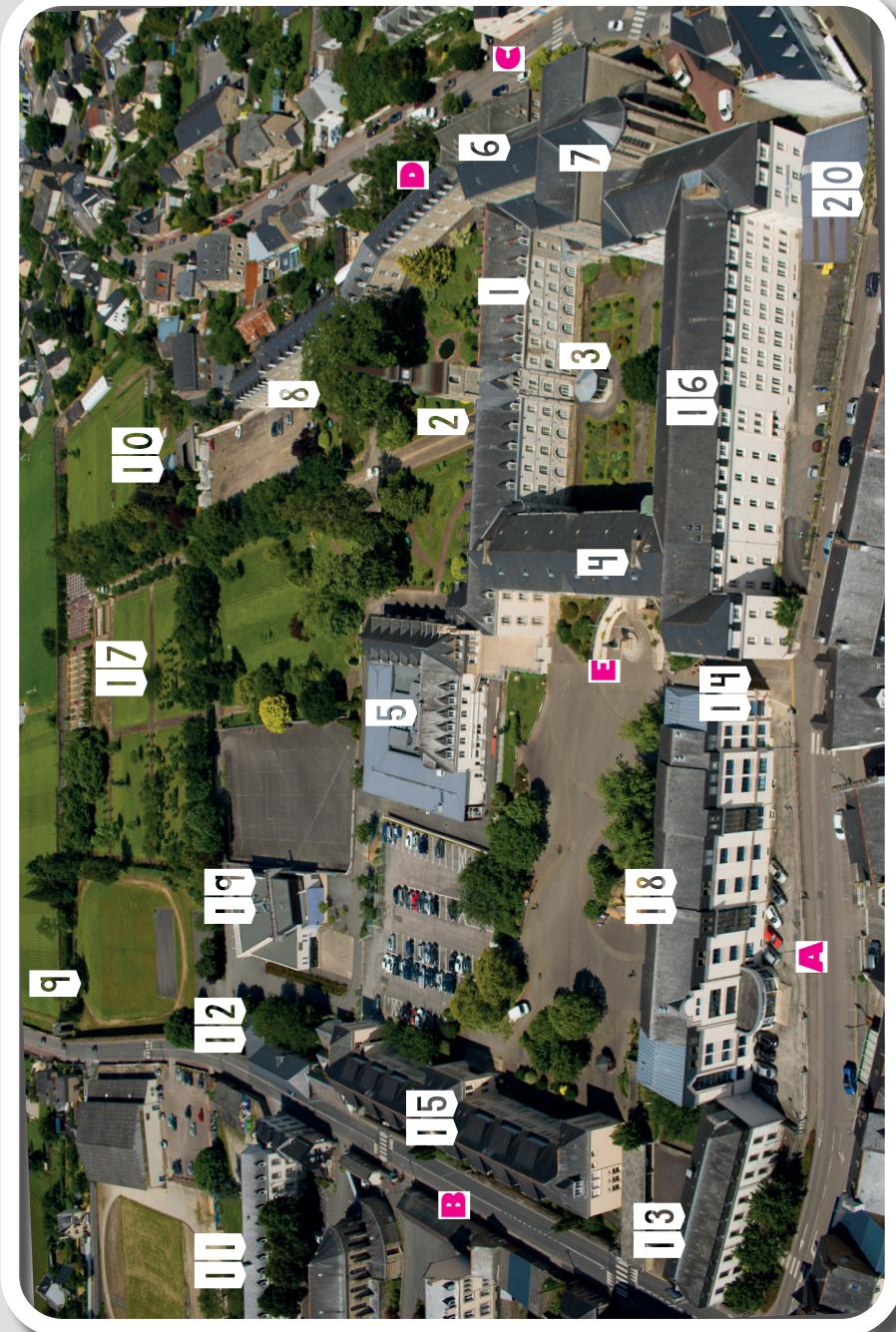
Avec le concours du  
With the assistance of  
Con la ayuda del  
F. Br. H Louis Balantant



## «Notre maison c'est une ruche !» “Our house is a beehive! » “¡Nuestra casa es una colmena! »

**Les évolutions des constructions à la Maison-mère**  
et au lycée La Mennais, Ploërmel de 1824 à nos jours  
**Developments from 1824 to the present day**  
and the Lycée La Mennais, Ploërmel from 1824 to the present  
**Novidades en la construcción en la Casa Madre**  
y en el Lycée La Mennais, Ploërmel desde 1824 hasta la actualidad

- A Rue Général Dubreton
- B Rue de Guibourg
- C Oratoire ND des Champs 1881
- D Lavoir 1882  
Washing place •  
Étable et ferme 1882 et 1999  
Stable and farm •
- E École St-Armel 1891 et 1898
- F Ateliers  
Hangar écurie avant 1900  
Menuiserie - forge  
2016 : accueil de groupes
- G Aumônerie 1900  
Procure 1945  
lycée 2014
- H Entrée des pauvres 1924
- I La Mennais 1955  
La Mennais 1963
- J Cimetière 1968 - 1992 - 2015  
Cemetery • Cementerio
- K La Mennais 1991  
Amphithéâtre 2007
- L La Mennais 2024
- M Bâtiment central 1824
- N Clocher réhaussé en 1850  
Bell tower being raised in 1850
- O Horloge 1850 et musée JMLM  
École puis lycée La Mennais 1864
- P Atelier boulangerie Cuisine 1870  
Salle des fêtes 1960  
Cuisine et self 2008
- Q Accueil 1874 et 1960  
Welcoming center
- R Maison provinciale 2022  
and Provincial House
- S Chapelle 1875
- T Procure 1875  
Reliure imprimerie 1895
- U Bookbinding & printing
- V École d'agriculture après 1909  
School of agriculture after 1909
- W Scholasticat 1944
- X Scholasticate •  
Centre d'accueil 1995  
Visitor center •
- Y Boulevard Foch
- Z Rue Royale
- E Statue de JMLM 1885



## Imaginons. Quel futur pour la Maison-mère en 2050 ?

Quels visages pourrait-elle avoir ?  
Quels rêves et projets  
en fonction de quels besoins ?

Une communauté internationale ?  
Un lieu de coordination du Réseau éducatif  
international La Mennais ?  
La maison d'une équipe internationale de  
formation  
pour la Famille ménnaïenne ?  
Un campus Universitaire en sciences de  
l'éducation ?  
Un lieu d'expérimentations éducatives et  
sociales ?  
Une école d'animateurs et d'éducateurs ?  
Un foyer accueillant des étudiants  
vivant une année de césure ?  
Une maison d'accueil de groupes  
avec des propositions spécifiques ?  
Un centre spirituel axé sur l'éducation :  
? ?  
Un observatoire de veille éducative  
et de prospective ?  
Un centre de formation au Volontariat pour  
des jeunes désireux de mener des missions  
éducatives  
dans différents pays ?  
... ?

**Et toi, de quoi rêves-tu  
pour la Maison-mère ?  
Demeurera-t-elle une source  
et une mère ?**

**Le futur se prépare et se construit  
au présent.**

## Let us think... **What does the future hold for the Mother House in 2050?**

What purpose would this foundation fulfill?  
What could be the dreams and projects?  
And based on what needs?

An international community?  
A place of coordination of the La Mennais  
International Educational Network?  
The home of an international formation  
team for the Mennaisian Family?  
A university center in educational sciences  
linked to one or more universities?

A place for educational and social  
experimentation and a resource center with  
internships in schools?  
A hostel for students on a sabbatical year  
with support and training in educational  
realities?  
A welcoming center with specific targets?

A spiritual center focused on education: for  
oneself and others?  
An observatory for educational monitoring  
and foresight?  
A volunteering training center for young  
people wishing to carry out educational  
missions in different countries?

... ?

**And you, what do you dream of  
for the Mother House?  
Will it remain a source  
and a mother?**

**The future is prepared  
and built in the present.**

## Imaginemos. **¿Qué futuro le espera a la Casa Madre en 2050?**

¿Qué semblante podría tener?  
¿Qué sueños y proyectos en función de  
qué necesidades?

¿Una comunidad internacional?  
¿Un lugar para coordinar la Red  
Educativa internacional La Mennais ?  
¿La sede de un equipo internacional de  
formación para la Familia Menesiana?  
¿Un centro universitario en ciencias de  
la educación con vínculos con una o varias  
universidades?

¿Un lugar de experimentaciones  
educativas y sociales y  
un centro de recursos  
con prácticas en escuelas?  
¿Un albergue para estudiantes  
que se toman un año sabático  
con acompañamiento y una formación  
sobre las realidades educativas?  
¿Un centro de acogida de grupos  
con ofertas específicas?  
¿Un centro espiritual centrado en la  
educación : para sí mismos  
y para los demás?  
¿Un observatorio para el seguimiento  
educativo y de prospectiva?  
¿Un centro de formación de  
voluntariado para jóvenes que deseen  
realizar misiones educativas en diferentes  
países?  
... ?

**Y tú, ¿qué deseas  
para la Casa Madre?  
¿Seguirá siendo fuente y madre?**

**El futuro se prepara y  
se construye en el presente.**

## D'autres Maisons-mères ou principales ailleurs

### 1. La Prairie, Québec, Canada - Province Jean de la Mennais

Arrivés au Canada, Québec, en 1886, les Frères construisent une maison centrale à La Prairie en 1889 et 1890. Aujourd'hui, l'essentiel de la propriété est occupé par le Collège Jean de la Mennais.

### 2. Nanclares de la Oca, Espagne - Province NS del Pilar

En 1903, 41 Frères venus des écoles du midi de la France passent en Espagne. En 1914, les Frères font l'acquisition d'une propriété à Nanclares de la Oca.

### 3. Kisubi, Ouganda - Province Ste Thérèse de l'enfant-Jésus

Quatre Frères canadiens quittent La Prairie pour Kisubi, en 1926. Les fondations vont se succéder à partir de ce point central.

### 4. Alfred, Maine, USA. Ex-Province Notre Dame

En 1903, les Frères Canadiens s'installent à Plattsburgh. En 1931, le district de La Prairie, Québec, achète le campus des Shakers près d'Alfred, dans le Maine. Aujourd'hui, les Frères sont membres de la Province JLM.



## Other Mother Houses or main Houses elsewhere

### 1.- La Prairie, Quebec, Canada - Jean de la Mennais Province.

Arriving in Quebec, Canada, in 1886, the Brothers built a central house in La Prairie in 1889 and 1890. Today, most of the property is occupied by the Collège Jean de la Mennais.

### 2.- Nanclares de la Oca, Spain - Province NS del Pilar.

In 1903, 41 Brothers from the schools of the south of France went to Spain. In 1914, the Brothers acquired a property in Nanclares de la Oca.

### 3.- Kisubi, Uganda - Province of St. Thérèse of the Child Jesus.

Four Canadian Brothers left La Prairie for Kisubi in 1926. Other foundations will follow one another from this central point.

### 4.- Alfred, Maine, USA. Former Notre Dame Province.

In 1903, the Canadian Brothers moved to Plattsburgh, NY, USA. In 1931, the district of La Prairie, Quebec, purchased the Shakers' campus near Alfred, Maine. Today, the Brothers are members of the Jean de la Mennais Province.

## Otras empresas matrizes o principales en otros lugares

### 1. La Prairie, Quebec, Canadá - Provincia Jean de la Mennais

Tras su llegada a Canadá, Quebec, en 1886, los Hermanos construyeron una casa central en La Prairie en 1889 y 1890. Hoy en día, la mayor parte de la propiedad está ocupada por el Collège Jean de la Mennais.

### 2. Nanclares de la Oca, España - Provincia NS del Pilar

En 1903, 41 Hermanos de las escuelas del sur de Francia se trasladaron a España. En 1914, los Hermanos adquirieron una propiedad en Nanclares de la Oca.

### 3. Kisubi, Uganda - Provincia de Santa Teresa del Niño Jesús

Cuatro Hermanos canadienses partieron de La Prairie hacia Kisubi en 1926. Desde este punto central, una fundación siguió a otra.

### 4. Alfred, Maine, Estados Unidos. Antigua provincia de Notre Dame.

En 1903, los Hermanos canadienses se instalan en Plattsburgh. En 1931, el Distrito de La Prairie, Quebec, compró el campus de los Shakers cerca de Alfred, Maine. Hoy, los Hermanos son miembros de la Provincia JLM.

### Les maisons des 1ères fondations The houses of the 1st foundations Casas de la 1ª fundación

#### AFRIQUE

Sénégal : **St-Louis** Aujourd'hui **Thiès**  
Ouganda : **Kisubi**

Kenya : **Yala** – Aujourd'hui : **Nairobi**

Tanzanie : **Dar-es-Salaam**

Congo RDC : **Dungu**

Rwanda : **Gisenyi**

Bénin : **Thian**

Côte d'Ivoire : **Abidjan**

Togo : **Ogaro**

Sud Soudan : **Riimenze**

#### AMÉRIQUES

Haiti : **Port-au-Prince**

Canada : **Chambly**

USA : **Plattsburg**- Aujourd'hui **Alfred**

Argentine : **Tucumán**

Aujourd'hui : **Buenos Aires**

Bolivie : **El Alto - La Paz**

Chile : **Culiprán**

Uruguay : **Canelones**

Mexique : **Huatusco**

#### Océanie

Polynésie : **Papeete** (Tahiti) - **Taiohae** (Marqueses)

#### ASIE

Japon : **Tokyo**

Philippines : **San José**

Indonésie : **Larantuka**

#### EUROPE

France : **Auray-St-Brieuc**

Angleterre : **Taunton** – Aujourd'hui : **Southampton**

Italie : **Rome**

# 3

**Nourrir sa vie intérieure  
Un chemin de méditation**

**Nourishing your inner life  
A path for meditation**

**Nutrir la vida interior  
Un circuito de meditación**



Chapelle de la Maison-mère.

**Comme une source...**

Tant de symboles se trouvent ici !

Ploërmel, Ce n'est pas seulement une ville, c'est une maison-mère, un label, une référence, une oasis de fraternité.

Une source et une fontaine. « Les petits frères » nommés ainsi au début - comme étaient ainsi nommés tous les religieux des congrégations à la différence des Frères de la Salle, appelés « les grands frères » - sont appelés familièrement les « Frères de Ploërmel » et « Frères La Mennais » ensuite, dans le monde entier. La maison des origines s'est faite mère.

Ces Frères La Mennais sont bien les « Frères de l'instruction chrétienne ». Chaque mot compte. Et dans un même élan, ces Frères ont appelé des équipiers, hommes et femmes.

À présent, le grand arbre de la Famille mennaisienne s'est développé et continue à porter tant de fruits !

F. Josu Fernandez Olabarrieta  
JMLM, *Guetteur d'avenir*

**La source, à la Maison-mère. Un havre de paix...**  
**The source, at the Motherhouse. A haven of peace...**  
**La fuente, en la Casa Madre. Un refugio de paz...**

**Like a source...**

So many symbols can be found here!

Ploërmel is not just a city, it is a 'mother house', a label, a reference, an oasis of fraternity, a spring and a fountain.

The "Little Brothers", as they were called at the beginning (as all the religious of the congregations were called, unlike the de la Salle Brothers who were called "the Big Brothers") were colloquially called the "Brothers of Ploërmel" and "La Mennais Brothers" throughout the world. The house of origins became a 'mother'.

These La Mennais Brothers are indeed the "Brothers of Christian Instruction". Every word counts, and in the same spirit, these Brothers called teammates, men and women, who are part of the great tree of the Mennaisian family, which has grown up and continues to bear so many fruits!

Bro. Josu Fernández Olabarrieta  
JMLM, *'Guetteur d'avenir'*

**Como un manantial...**

¡Hay tantos símbolos aquí!

Ploërmel no es sólo una ciudad, es una casa madre, un sello, un punto de referencia, un oasis de fraternidad. Un manantial y una fuente. Los «Hermanitos», como se les llamaba al principio -como se llamaba a todos los religiosos de las congregaciones, a diferencia de los Hermanos de La Salle, que se llamaban « los Hermanos Mayores »-, son conocidos familiarmente como los « Hermanos de Ploërmel » y después como los « Hermanos de La Mennais » en todo el mundo. La casa de los orígenes se convirtió en madre.

Estos Hermanos de La Mennais son, en efecto, los « Hermanos de la Instrucción Cristiana ». Cada palabra cuenta. Y con el mismo ímpetu, estos Hermanos convocaron a los miembros del equipo, hombres y mujeres. ¡Hoy, el gran árbol de la familia menesiana ha crecido y sigue dando tantos frutos!

F. Josu Fernandez Olabarrieta  
JMLM, *Observador del futuro*





## Déambulation dans la chapelle de la Maison-mère Strolling through the chapel of the Mother House Paseando por la capilla de la Casa Madre

### 1. Devant le tombeau du Père de la Mennais

La semence est devenue un arbre

« Jésus disait : « Si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il reste seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. » Jean (12, 24-26)

### 1. In front of the tomb of Father de la Mennais

It has become a tree

“Jesus said, ‘Unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds.’” John (12:24-26)

### 2. Nous rejoignons le bas-côté

Nous lisons le traité d'Union.

Ensemble jeunes et anciens, laïcs et Frères, communauté éducative et communauté religieuse, tous se prêtent un mutuel appui...

#### Animés du désir

«Animés du désir de procurer aux enfants du peuple, spécialement à ceux des campagnes de la Bretagne, des maîtres solidement pieux, nous avons résolu de former provisoirement à Saint-Brieuc et à Auray deux noviciats de jeunes gens qui suivront, autant que possible, la règle des Frères des Ecoles chrétiennes et se serviront de leur méthode d'enseignement (...).»

### 2. We reach the space on the side

We read the 'Treaty of Union'.

Together, young and old, lay people and Brothers, educational community and religious community, all help one another.

#### Driven by desire

“Animated by the desire to provide the children of the people, especially those in the countryside of Brittany, with fervent pious teachers, we have resolved to form provisionally at Saint-Brieuc and Auray two noviciates for young men who will follow, as far as possible, the rule of the Brothers of the Christian Schools and will make use of their method of teaching (...).”

### 1. Delante de la tumba del Padre de la Mennais

La semilla se convirtió en árbol

« Jesúsi dijo: Si un grano de trigo cae en tierra y no muere, queda solo; pero si muere, da mucho fruto». Juan (12, 24-26)

### 2. Llegamos al borde del camino

Leemos el Tratado de Unión.

Juntos, jóvenes y mayores, laicos y Hermanos, comunidad educativa y comunidad religiosa, se prestan apoyo mutuo...

#### Impulsados por el deseo

«Movidos por el deseo de proporcionar a los hijos del pueblo, especialmente a los de la Bretaña rural, maestros sólidamente piadosos, hemos resuelto formar provisionalmente en Saint-Brieuc y Auray dos noviciados para jóvenes que seguirán, en la medida de lo posible, la regla de los Hermanos de las Escuelas Cristianas y utilizarán su método de enseñanza (...).»

### 3. Nous sommes devant l'autel

#### Ce que toi tu veux

« Jésus et ses disciples parviennent à un domaine appelé Gethsémani. Jésus dit à ses disciples : « Asseyez-vous ici, pendant que je vais prier. » Puis il emmène avec lui Pierre, Jacques et Jean, et commence à ressentir frayeur et angoisse. Il leur dit : « Mon âme est triste à mourir. Restez ici et veillez. » Allant un peu plus loin (...) il disait : « Abba... Père, tout est possible pour toi. Éloigne de moi cette coupe. Cependant, non pas ce que moi, je veux, mais ce que toi, tu veux ». Marc (14, 32-36)

### 3. We are in front of the altar

#### Whatever you want

“Jesus and his disciples went to a place called Gethsemane, and Jesus said to his disciples, ‘Sit here while I pray.’ He took Peter, James and John along with him, and he began to be deeply distressed and troubled. ‘My soul is overwhelmed with sorrow to the point of death,’ he said to them. ‘Stay here and keep watch.’ Going a little farther, he said, ‘everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will, but what you will.’” Mk (14, 32-36)

### 3. Estamos ante el altar

#### Lo que túquieres

«Jesús y sus discípulos llegaron a un lugar llamado Getsemaní. Jesús dijo a sus discípulos: «Sentaos aquí mientras voy a orar. Entonces tomó consigo a Pedro, Santiago y Juan, y comenzó a sentir miedo y angustia. Les dijo: «Mi alma está triste hasta la muerte. Quedaos aquí y velad. Yendo un poco más lejos decía: «Abba... Padre, todo es posible para ti. Aparta de mí esta copa.

Pero no lo que yo quiera, sino lo que túquieras». Marcos(14,32-36)

#### 4. Nous levons les yeux vers le grand vitrail du chœur

##### Devenir comme les enfants

À ce moment-là, les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent : « Qui donc est le plus grand dans le royaume des Cieux ? » Alors Jésus appela un petit enfant ; il le plaça au milieu d'eux, et il déclara : « Amen, je vous le dis : si vous ne changez pas pour devenir comme les enfants, vous n'entrerez pas dans le royaume des Cieux.

Et celui qui accueille un enfant comme celui-ci en mon nom, il m'accueille, moi.» Mt 18, 1-5.10

#### 4. We look up at the large stained-glass window in the chancel

##### Becoming like children

“At that time, the disciples came to Jesus and asked, ‘Who, then, is the greatest in the kingdom of heaven?’ Jesus called a little child to him; He placed him among them, and declared, ‘Amen, I tell you, unless you change and become like little children, you will never enter the kingdom of heaven.

And whoever welcomes one such child in my name welcomes me.’” Mt 18:1-5.10

#### 4. Elevamos los ojos hacia la gran vidriera del coro

##### Llegar a ser como niños

En aquel momento, los discípulos se acercaron a Jesús y le preguntaron: «¿Quién es el mayor en el Reino de los Cielos?» Jesús llamó a un niño, lo puso en medio de ellos y les dijo: «Os aseguro que si no cambiáis y os hacéis como niños, no entraréis en el Reino de los Cielos.

Y el que reciba a un niño como éste en mi nombre, a mí me recibe». Mt 18, 1-5.10

#### 5. Nous sommes devant l'arbre symbolique de l'éducation

Heureux d'être des éducateurs mennaisiens...

« Quand nous parlons d'éducation, nous sommes loin de la pensée de ceux qui croient avoir tout fait pour l'enfant, quand ils l'ont initié au calcul, aux arts, aux langues, aux sciences naturelles. Comme s'il ne fallait pas former son cœur (...), et lui apprendre d'où il vient, où il doit tendre, et comment il y peut arriver. (...)

Pour nous, nous n'excluons rien : l'intelligence, le cœur, le corps même de l'enfant sont formés dans nos écoles.

#### 5. We are standing in front of the symbolic tree of education

Happy to be Mennaisian educators...

“When we speak of education, we are far from the thought of those who believe that they have done everything for the child, when they have initiated him into arithmetic, the arts, languages, the natural sciences. As if it was not necessary to train his heart (...), and teach him where he comes from, where he must tend, and how he can get there. (...)

For our part, we exclude nothing: the child's intelligence, the heart and the very body are trained in our schools.

#### 5. Estamos ante el árbol simbólico de la educación

Felices de ser educadores menesianos...

«Cuando hablamos de educación, estamos muy lejos del pensamiento de quienes creen haberlo hecho todo por el niño, cuando le han introducido en la aritmética, las artes, las lenguas, las ciencias naturales. Es como si no fuera necesario formar su corazón (...), y enseñarle de dónde viene, adónde debe ir y cómo puede llegar hasta allí. (...)

Por lo que a nosotros respecta, no excluimos nada: la inteligencia, el corazón, el propio cuerpo del niño son formados en nuestras escuelas en los hábitos sociales.

#### 6. Nous sommes devant les drapeaux des pays du monde où nous sommes implantés. À nouveau dans le chœur, nous disons ensemble : « Notre Père » et prenons ce chant à Marie :

Nous te saluons, ô toi Notre Dame  
Marie Vierge Sainte que drape le soleil  
Couronnée d'étoiles, la lune est sous tes pas.  
En toi nous est donnée, l'aurore du salut

#### 6. We are in front of the flags of the countries of the world where we are established. Again in the nave, we say together:

«Our Father» and take this song from Mary:

We greet you, Our Lady  
Mary, the Holy Virgin, draped by the sun  
Crowned with stars, the moon is beneath your feet.  
In you is given to us the dawn of salvation

#### 6. Estamos ante las banderas de los países del mundo donde estamos establecidos. .De nuevo en el coro, decimos juntos:

« Padre nuestro » y tomamos este canto de María:

Te saludamos, oh Virgen  
Santa Virgen María, envuelta en el sol  
Coronada de estrellas, la luna está bajo tus pies.  
En ti se nos da la aurora de la salvación



Parcours proposé par  
Course proposed by  
Curso propuesto por  
F. Br. H. Jean-Yves Hamon

## En cette nuit

« Le ciel est constellé d'étoiles brillantes. On dirait de petites flammes venant de l'infini.

À l'étage du dessus, dans un grand dortoir, 100 jeunes Frères se reposent des fatigues de la journée.

En cette nuit, à Ploërmel, tout n'est que paix et sérénité.

Ce paysage pressenti depuis la fenêtre du premier étage et le silence étoilé de la nuit sont une incitation à relire le passé. Jean-Marie observe quelques écharpes de brume.

C'est un défilé de villages, de maisons, de bruits de galop dans la nuit, de jours sans repos, de rires d'enfants, de gestes chaleureux et reconnaissants d'humbles paysans bretons.

Et puis des noms affleurent : Yves, Jean-Louis... Dinan, Guingamp, Lamballe... et tant d'autres !

Quelle merveille que la vie reçue ! »

F. Josu Fernandez Olabarrieta  
JMLM, *Guetteur d'avenir*

## On this night

The sky is studded with bright stars. They look like little flames coming from infinity.

On the floor above, in a large dormitory, 100 young Brothers are resting from the fatigues of the day.

On this night, in Ploërmel, all is peace and serenity.

This landscape glimpsed from the first-floor window and the starry silence of the night are an invitation to reread the past. Jean-Marie observes a few scarves of mist.

It is a parade of villages, houses, the sounds of galloping in the night, days without rest, the laughter of children, the warm and grateful gestures of humble Breton peasants.

And then names emerge: Yves, Ambroise, Dinan, Guingamp, Lamballe... and so many more!

What a marvel when life is received!

Bro. Josu Fernández Olabarrieta  
JMLM, *'Guetteur d'avenir'*

## En esta noche

El cielo está tachonado de estrellas brillantes. Parecen pequeñas llamas que vienen del infinito.

En el piso de arriba, en un gran dormitorio, 100 jóvenes Hermanos descansan de los esfuerzos del día.

Esta noche en Ploërmel, todo es paz y serenidad.

El paisaje que se vislumbra desde la ventana del primer piso y el silencio estrellado de la noche invitan a volver al pasado. Juan-María observa algunas brumas.

Es un desfile de pueblos, casas, el sonido del galope en la noche, días sin descanso, la risa de los niños, los gestos cálidos y agradecidos de los humildes campesinos bretones.

Y entonces surgen los nombres: Yves, Ambroise, Dinan, Guingamp, Lamballe... ¡y tantos otros!

¡Qué maravilla de vida!

F. Josu Fernandez Olabarrieta  
JMLM, *Observador del futuro*

**« En cette nuit, à Ploërmel, tout n'est que paix et sérénité ».**

**“On this night, in Ploërmel, all is peace and serenity.”**

**«En esta noche, en Ploërmel, todo es paz y serenidad ».**

# 4

## Accueillons le futur

## Embrace the future

## Acoger el futuro



### Nous allons vers quels choix ?

Cap sur 2030 ! De six ans en six ans, un Chapitre c'est une balise sur la route. Qu'est-ce qui a été vécu de manière forte ces six dernières années ? Qu'est-ce qui est majeur pour les 6 ans à venir ? De nouvelles fondations sont-elles d'actualité ? Quel avenir pour la vocation de Frère selon les continents ? Quelles ressources futures pour la congrégation ? Quelle solidarité entre Provinces et Districts ? Quelles priorités pour la Famille mennaisienne et les associés laïcs ? Va-t-on vers une coordination internationale du Réseau éducatif La Mennais ? Les écoles et centres éducatifs portent-ils l'appellation La Mennais accolés à leur nom pour signifier leur unité et appartenance ? Faut-il faire évoluer certaines activités actuelles et quelles nouvelles œuvres fonder ?

### To what specific choices?

Heading to 2030! From six years to six years, a General Chapter is a beacon on the road. What has been experimented in a strong way over the past six years? What would be the most important goals in the next 6 years? Would new foundations still be relevant? What does the future hold for the vocation of Brother according to the continents? What are the future resources for the congregation? What could be the interdependence between Provinces and Districts? What are the priorities for the Mennaisian Family and the lay associates? Are we moving towards an international coordination of the La Mennais Educational Network? Do schools and educational centers bear the name 'La Mennais' attached to their name to signify their unity and belonging? Is it necessary to change certain current activities? If so, what new works could be suggested?

### ¿Qué decisiones concretas debemos tomar?

Rumbo a 2030 Seis años después, un Capítulo es un faro en el camino. ¿Cuál ha sido la experiencia más impactante de estos seis años? ¿Cuáles son las cuestiones clave para los próximos 6 años? ¿Siguen siendo necesarias nuevas fundaciones? ¿Qué depara el futuro para la vocación del Hermano en los distintos continentes? ¿Qué recursos futuros para la Congregación? ¿Qué solidaridad entre Provincias y Distritos? ¿Cuáles son las prioridades para la Familia Menesiana y los laicos asociados? ¿Vamos hacia una coordinación internacional de la Red Educativa Menesiana? ¿Las escuelas y centros educativos llevan el nombre de La Mennais para significar su unidad y pertenencia? ¿Deben desarrollarse algunas actividades actuales y qué nuevas obras deberían fundarse?

## Chapitre 2024. Quoi de neuf pour 2030 ?

**Du 26 mars au 24 avril 2024, 45 Frères, 6 jeunes Frères invités et 6 laïcs seront réunis à Ariccia, Italie. Tour d'horizon des nouveautés.**

- **Plus jeune et plus africain**

La moyenne d'âge des Frères Capitulants est de 56 ans. Il s'agit d'une assemblée plus africaine qu'en 2018 : 17 viennent d'Afrique – 14 en 2018 -, 9 des Amériques, 2 d'Asie, 11 d'Europe, 1 d'Océanie.

- **30 jours.** 4 semaines au lieu de 3. Une semaine de plus est prévue concernant la révision de la Règle de vie. Ce sont les textes de référence qui présentent le cœur de la vie du Frère.

- **12 invités.** 6 jeunes Frères et 6 laïcs de la Commission de la Famille mennaisienne. À partir des réalités du terrain, des préoccupations et attentes : des jeunes Frères et les membres de la commission internationale sont invités.

- **Rencontre avec le Pape François !** Le Pape François recevra les capitulants en audience privée le lundi 22 avril 2024 dans la matinée.

- **Consécration de l'Institut à Marie.** À la fin du Chapitre, le 24 avril 2024, le Frère Supérieur général renouvelera la Consécration de l'Institut à Marie, dans la Basilique Sainte-Marie Majeure, à Rome.

- **Participer à la préparation : c'est possible !**

Frères et laïcs sont invités à collaborer à la réflexion préparatoire.  
Informations sur : [www.lamennais.org](http://www.lamennais.org)  
Contact : [secretariat@lamennais.org](mailto:secretariat@lamennais.org)

## Chapter 2024. What's new for 2030?

**From March 26 to April 24, 2024, 45 Brothers, 6 Young Brothers invited and 6 lay people will be gathered in Ariccia, Italy.**

Here's an overview of what's new.

- **Younger and more African**

The average age of the Capitulating Brothers is 56 years old. It is a more African assembly than it was in 2018: 17 came from Africa (14 in 2018), 9 from the Americas, 2 from Asia, 11 from Europe, 1 from Oceania.

- **30 days.** 4 weeks instead of 3. An additional week is planned for the revision of the 'Rule of Life' which contains the reference texts that present the heart of the Brother's life.

- **12 guests.** 6 young Brothers and 6 lay people from the Mennaisian Family Commission. Based on the realities on the ground, concerns and expectations: the young Brothers and the members of the international commission are invited.

- **Meeting with Pope Francis! Pope Francis** will receive the capitulants in a private audience on Monday, April 22, 2024 in the morning.

- **Consecration of the Institute to Mary.** At the end of the Chapter, on April 24, 2024, the Brother Superior General will renew the Consecration of the Institute to Mary, in the Basilica of Santa Maria Maggiore, in Rome.

- **Participate in the preparation: it's possible!**

Brothers and laity are invited to collaborate in the preparatory reflection.  
Information about: [www.lamennais.org](http://www.lamennais.org)  
Contact: [secretariat@lamennais.org](mailto:secretariat@lamennais.org)

## Capítulo 2024. ¿Qué novedades para 2030?

**Del 26 de marzo al 24 de abril de 2024, 45 Hermanos, 6 Hermanos jóvenes invitados y 6 laicos se reunirán en Ariccia, Italia.**

Un resumen de las novedades.

- **Más jóvenes y más africanos**

La edad media de los Hermanos Capitulares es 56 años. La asamblea es más africana que en 2018: 17 vienen de África (14 en 2018), 9 de América, 2 de Asia, 11 de Europa y 1 de Oceanía.

- **30 días.** 4 semanas en lugar de 3. Está prevista una semana extra para la revisión de la Regla de Vida. Estos son los textos de referencia que presentan el corazón de la vida del Hermano.

- **12 invitados.** 6 Hermanos jóvenes y 6 laicos de la Comisión de la Familia Menesiana. A partir de las realidades del terreno, de las preocupaciones y expectativas: los Hermanos jóvenes y los miembros de la Comisión Internacional son invitados.

- **¡Encuentro con el Papa Francisco!** El Papa Francisco recibirá a los capitulares en audiencia privada el lunes 22 de abril de 2024 por la mañana.

- **Consagración del Instituto a María.** Al final del Capítulo, el 24 de abril de 2024, el Hermano Superior General renovará la Consagración del Instituto a María, en la Basílica de Santa María la Mayor, en Roma.

- **Participar en la preparación: ¡es posible!**

Hermanos y laicos están invitados a colaborar en la reflexión preparatoria. Información en: [www.lamennais.org](http://www.lamennais.org)  
Contacto: [secretariat@lamennais.org](mailto:secretariat@lamennais.org)

Des jarres qui accueillent l'eau vive.  
Un symbole fort pour le Chapitre.  
Jars that welcome living water:  
a strong symbol for the Chapter.  
Jarras de agua viva. Un símbolo  
vigoroso para el Capítulo.

**Participants annoncés  
au Chapitre**  
**Participants announced  
to the Chapter**  
**Participantes en el Capítulo**

**Membres du Conseil général**  
**Members of the General Council**  
**Miembros del Consejo general**



F. Br. H.  
Hervé ZAMOR  
Supérieur général  
F. Br. H.  
Jean-Paul  
PEUZE  
1<sup>er</sup> assistant  
F. Br. H.  
Vincent  
SSEKATE  
assistant  
F. Br. H.  
Miguel  
ARISTONDO  
assistant

**Membres de droit sans vote**  
**Ex officio members without voting**  
**Miembros de derecho sin voto**



F. Br. H.  
Hervé ASSE  
Secrétaire  
général  
F. Br. H.  
Claude GREGOIRE  
Économie  
générale  
Procureur

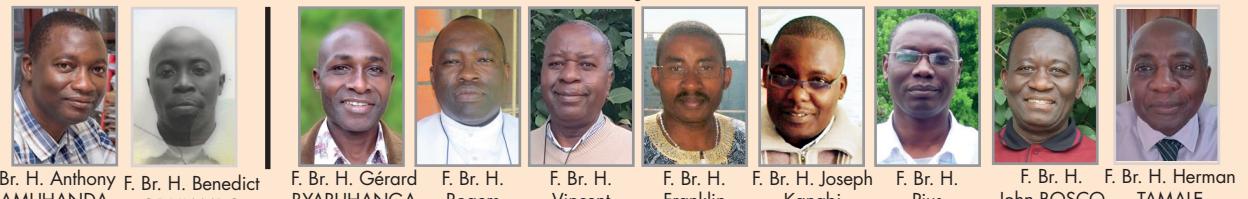
**Les Supérieurs majeurs - Frères Provinciaux et Visiteurs • Provincial Brothers and Visitors • HH. Provinciales et Visitadores**



F. Br. H.  
Casio ALZIRE  
Ste Thérèse  
de l'Enfant  
Jésus  
F. Br. H.  
Eric  
MUGISA  
St-Jean-Paul II  
F. Br. H.  
Jean-Baptiste  
NDIAYE  
St-Paul  
F. Br. H.  
Carlos  
LOVATTO  
Divina  
Providencia  
F. Br. H.  
Mario HOULE  
Jean de la  
Mennais  
F. Br. H.  
Géniaud  
LAUTURE  
St-Louis de  
Gonzague  
F. Br. H.  
Carlos  
CAPELLAN  
Nuestra Señora

**Membres élus • Elected Members • Miembros elegidos**

Ouganda - Sud-Soudan



F. Br. H. Anthony KAMUHANDA F. Br. H. Benedict ODHIAMBO F. Br. H. Gérard BYARUHANGA F. Br. H. Rogers KAZIBWE F. Br. H. Vincent BARIGYE F. Br. H. Franklin RUKUNDO F. Br. H. Joseph KANABI ZZIWA F. Br. H. Pius OCHWO F. Br. H. John BOSCO SSENKABIRWA F. Br. H. Herman TAMALE



F. Br. H.  
Damien  
HABIMANA



F. Br. H.  
Fidele  
NGUWA



F. Br. H.  
Wilfried  
FARA



F. Br. H.  
Ricardo  
MARZO



F. Br. H.  
Claude  
GELINAS F. Br. H.  
Pierre  
LEBLANC F. Br. H.  
Mario  
COUTURE



F. Br. H.  
Régis  
LEFRÈRE F. Br. H.  
Oliver  
MIGOT F. Br. H.  
Michel  
GUYOMARC'H



F. Br. H.  
Simon  
ALPHONSE F. Br. H.  
Valmyr  
DABEL



F. Br. H.  
Stéphane  
LE PAPE



F. Br. H.  
Josu  
OLABARRIETA



F. Br. H.  
Raúl  
BLANCO



F. Br. H.  
Laurent  
BOUILLET



F. Br. H.  
James  
HAYES



F. Br. H.  
Régis  
LEFRÈRE



F. Br. H.  
Michel  
GUYOMARC'H  
F. Br. H.  
Denis  
CHAMARET  
F. Br. H.  
Pierrick  
BUSSON

**Membres de la Commission internationale de la Famille mennaisienne**

**Members of the International Commission of the Mennaisian Family**  
**Miembros de la Comisión Internacional de la Familia Menesiana**



M. John  
Bosco  
DDUNGU

Mme Victoria  
DRAPER

Mme Luz Martha  
DE LA CRUZ  
ROMERO

Mme Yvette  
MEUS

Mme Bélen  
CORUÑA  
MOZO

Mme Françoise  
LE BRETON

F. Br. H.  
Aiden  
RUKUNDO

F. Br. H.  
Olivier  
IGIRANEZA

F. Br. H.  
Franciskus  
GUA MAKING

F. Br. H.  
Philippe  
DOUTI

F. Br. H.  
Rony PIERRE

F. Br. H.  
Paul MWITI

**6 jeunes Frères • young Brothers • Hermanos menores**



**Services du Chapitre • Chapter Services • Servicios del Capítulo**



Michel  
TANGUY  
Information  
Mme Daniela  
PERSIA  
Traducteurs  
F. Br. H.  
Yvon  
MOBIHAN  
Traductores  
F. Br. H.  
Raymond  
DUCHARME



## Chronique de l'année 2023

### Nominations (supérieurs majeurs et adjoints)

District Saint-Paul : Bénin, Côte d'Ivoire, Sénégal, Togo  
F. Jean-Baptiste NDIAYE, Visiteur  
F. Wilfried FARA, Visiteur Adjoint  
District Saint-Jean-Paul II : Congo RDC, Rwanda  
F. Éric MUGISA, Visiteur  
F. Damien HABIMANA, Délégué du Visiteur pour le Rwanda  
District Saint-Pierre Chanel : Polynésie française  
F. Yvon DENIAUD, Visiteur

### Communautés

#### Fermeture

**Japon, Tokyo.** Les Frères sont désormais regroupés à la communauté de Yokohama.  
**Philippines, Manille.** La communauté de Marikina à Manille est fermée.  
Le scolasticat se fait à Yogyokarta, Indonésie.  
**Tanzanie, Rombo.** Fermeture de la communauté.  
**France, Saint-Brieuc.** Fermeture de la communauté.

### Œuvres

**Polynésie, Marquises.** Un nouvel internat au lycée agricole St Athanase  
50 jeunes sont hébergés dans ce nouvel internat mixte à Nuku Hiva, situé à Taiohae.

## 12 Professions perpétuelles

28 décembre 2022, Albarik, Parakou, Bénin

**Frères Daniel KOMBATE et Quenneth YANTICOA**  
1<sup>er</sup> janvier, Kisubi, Ouganda  
**Frères Ronald KYAMANYWA, Edward KYOBE, Constantino MATOVU, Vincent MUTEBI, Deogratias NUWAGABA et Aiden RUKUNDO**  
8 Janvier, Dungu-Uye, RDC Congo **Frères Benjamin MBOLIKINO, Robert MASHAURI KAKULE et Clément ABELI**  
13 Août, Pétion-ville, Haïti  
**F. Marcsondez DESRIVIERES**

## 2023 Chronicle

### Appointments (Major Superiors and Assistants)

Saint-Paul District: Benin, Ivory Coast, Senegal, Togo  
Bro. Jean-Baptiste NDIAYE, Visitor Bro. Wilfried FARA, Deputy Visitor I  
St. John Paul II District: Congo DRC, Rwanda  
Bro. Eric MUGISA, Visitor  
Bro. Damien HABIMANA, Visitor's Delegate for Rwanda  
Saint-Pierre Chanel District: French Polynesia  
Bro. Yvon DENIAUD, Visitor-

### Communities

#### Closure

**Japan, Tokyo.** The Brothers are now grouped together in the Yokohama community.  
**Philippines, Manila.** The community of Marikina in Manila is closed.  
The scholasticate is held in Yogyokarta, Indonesia.  
**Tanzania, Rombo.** Closure of the community.  
**France, Saint-Brieuc.** Closure of the community.

### Works

**Polynesia, Marquesas.** A new boarding school at the St Athanase Agricultural High School  
50 young people are accommodated in this new co-educational boarding school in Nuku Hiva, located in Taiohae.

## 12 Perpetual Professions

28 December 2022, Albarik, Parakou, Benin  
**Brothers Daniel KOMBATE and Quenneth YANTICOA**  
1 January, Kisubi, Uganda  
**Brothers Ronald KYAMANYWA, Edward KYOBE, Constantino MATOVU, Vincent MUTEBI, Deogratias NUWAGABA and Aiden RUKUNDO**  
8 January, Dungu-Uye, DRC Congo  
**Brothers Benjamin MBOLIKINO, Robert MASHAURI KAKULE and Clément ABELI**  
13 August, Pétion-ville, Haïti  
**Bro. Marcsondez DESRIVIERES**

La joie de vivre des rencontres et des jeux ! Ici les Frères formateurs en session à Abidjan en juillet.

The joy of meeting people and playing games! Here are the Formator Brothers in session in Abidjan in July.

La alegría de los encuentros y los juegos Aquí los Hermanos formadores en sesión en Abidjan en julio.

## Crónica del año 2023

### Nombramientos (superiores mayores y adjuntos)

Distrito San Pablo: Benín, Costa de Marfil, Senegal, Togo  
Hno. Jean-Baptiste NDIAYE, Visitador Hno. Wilfried FARA, Visitador adjunto  
Distrito San Pablo II: Congo RDC, Ruanda  
Hno. Éric MUGISA, Visitador  
Hno. Damien HABIMANA, Visitador delegado para Ruanda  
Distrito de Saint-Pierre Chanel: Polinesia Francesa  
Hno. Yvon DENIAUD, Visitador

### Comunidades

**Clausura**  
**Japón, Tokio.** Los Hermanos se agrupan ahora en la comunidad de Yokohama.  
**Filipinas, Manila.** Se cierra la comunidad de Marikina, en Manila.  
El escolasticado se hace en Yogyokarta, Indonesia.  
**Tanzania, Rombo.** Cierre de la comunidad.  
**Francia, Saint-Brieuc.** Se cierra la comunidad.

### Obras

**Polinesia, Islas Marquesas.** Un nuevo internado en el Liceo agrícola S. Athanasio  
50 jóvenes se alojan en este nuevo internado mixto en Nuku Hiva, situado en Taiohae.

## 12 profesiones perpetuas

28 de diciembre de 2022, Albarik, Parakou, Benín:  
**Hermanos Daniel KOMBATE y Quenneth YANTICOA**  
1 de enero, Kisubi, Uganda  
**HH. Ronald KYAMANYWA, Edward KYOBE, Constantino MATOVU, Vincent MUTEBI, Deogratias NUWAGABA y Aiden RUKUNDO**  
8 de enero, Dungu-Uye, RDC Congo  
**Hermanos Benjamin MBOLIKINO, Robert MASHAURI KAKULE y Clément ABELI**  
13 de agosto, Pétion-ville, Haïti  
**Hno. Marcsondez DESRIVIERES**

## 5 jeunes Frères vivent des expériences missionnaires

**F. Andreas Pito** (Indonésien) a été inséré à Thian (Bénin). **F. Frantz-Caleb Museau** (Haïti) est à Huatusco (Mexique). **F. Louis Atukunda** (Ouganda) est à Luján de Cuyo (Argentine). Deux Frères d'Ouganda, **Noah Tusasirwe et Matthias Molumba**, ont été à Abidjan (Côte d'Ivoire), le 1<sup>er</sup> est à Thian (Bénin), le 2<sup>nd</sup> est à Dapaong (Togo).

## Associés mennaisiens

18 laïcs de Bilbao, Portugalete et Madrid, Espagne ont prononcé leur engagement le 28 mai 2022 à Aguilar de Campoo.

## Associations et centres éducatifs

20 ans pour Estival, France  
[www.association-estival.fr](http://www.association-estival.fr)

## Filles de la Providence

Ouganda, Nebbi. 7 Sœurs de la Providence de Nebbi se sont engagées le 25 mars

## Défunts de l'année 2023

Frère Jean GAONAC'H (Sébastien-Pierre), Frère Jean PELU (Ludovic-Marie), Frère Robert LAROCHE (Robert-Jean), Frère Louis PIROT (Louis-Pierre), Hno Benjamín FERNÁNDEZ (Florentino), Brother Ernest PÂQUET (Thomas-Francis), Brother Theodore LETENDRE, Hermano Alfredo APARICIO GARCÍA (Pedro Luis), Hermano Emilio DE LA PEÑA GONZÁLEZ (Nicanor), Bro John Bosco KATO, Hno César CALVO FERNÁNDEZ, Fratel Pietro ARESTI (Gabriele Maria), Frère François QUÉMÉNEUR  
Liste arrêtée au 15 octobre

Retrouvez la biographie des Frères ici : <https://www.lamennais.org/category/2023/>

## Des anniversaires

- 25 ans de l'**Institut Saint Rosaire d'Isiro, RDC Congo**, du 26 au 28 avril
- 100 ans, **Lycée général, agricole et forestier Le Nivot, Lopérec, France**. Ouverture du centenaire le 18 mai
- 50 ans du **Collège Jean de la Mennais de La Prairie, Québec, Canada**, le 22 juin
- 25 ans d'**éducation et prévention pour Zamora Joven, Zamora, Espagne**, les 20 et 21 octobre

## 5 young Brothers live Missionary experiences

**Bro. Andreas Pito** (Indonesian) has been inserted in Thian (Benin). **Bro. Frantz-Caleb Museau** (Haïti) is in Huatusco, Mexico. **Bro. Louis Natukunda** (Uganda) is in Luján de Cuyo (Argentina). Two Brothers from Uganda, **Noah Tusasirwe and Matthias Molumba**, have been to Abidjan (Ivory Coast), then the 1st is to Thian (Benin), the 2nd is in Dapaong (Togo).

## Mennaisian Associates

18 lay people from Bilbao, Portugalete and Madrid, Spain, have made their commitment on May 28, 2022 in Aguilar de Campoo.

## Associations and educational centers

20 years for Estival, France  
[www.association-estival.fr](http://www.association-estival.fr)

## Daughters of Providence

Uganda, Nebbi. 7 Sisters of Providence of Nebbi committed on March 25

## Deceased of the year 2023

Brother Jean GAONAC'H (Sébastien-Pierre), Brother Jean PELU (Ludovic-Marie), Brother Robert LAROCHE (Robert-Jean), Brother Louis PIROT (Louis-Pierre), Hno Benjamín FERNÁNDEZ (Florentino), Brother Ernest PÂQUET (Thomas-Francis), Brother Theodore LETENDRE, Brother Alfredo APARICIO GARCÍA (Pedro Luis), Hermano Emilio DE LA PEÑA GONZÁLEZ (Nicanor), Brother John Bosco KATO, Hno César CALVO FERNÁNDEZ, Fratel Pietro ARESTI (Gabriele Maria), Brother François QUÉMÉNEUR  
List as of October 15

Find the biography of the Brothers here:  
<https://www.lamennais.org/category/2023/>

## Anniversaries

- 25th anniversary of the Holy Rosary Institute of Isiro, DRC Congo, April 26-28
- 100 years, General High School, agricultural and forestry, Le Nivot, Lopérec, France. Centennial opening on May 18
- 50th anniversary of Collège Jean de la Mennais from La Prairie, Quebec, Canada, June 22
- 25 years of education and prevention for Zamora Joven, Zamora, Spain, on October 20-21

## 5 Hermanos jóvenes viven experiencias misioneras

**Hno. Andreas Pito** (indonesio) fue insertado en Thian (Benín). El **Hno Frantz-Caleb Museau** (Haïti) se encuentra en Huatusco (Méjico). **El Hno. Louis Natukunda** (Uganda) está en Luján de Cuyo (Argentina). Dos Hermanos de Uganda, **Noah Tusasirwe y Matthias Molumba**, han estado en Abiyán (Costa de Marfil), el 1º está en Thian (Benín), el 2º está en Dapaong (Togo)

## Asociados menesianos

18 laicos de Bilbao, Portugalete y Madrid, España se comprometieron el 28 de mayo de 2022 en Aguilar de Campoo.

## Asociaciones y centros educativos

20 años de Estival, Francia  
[www.association-estival.fr](http://www.association-estival.fr)

## Hijas de la Providencia.

Uganda, Nebbi. 7 Hermanas de la Providencia de Nebbi ingresaron el 25 de marzo.

## Fallecidos en el año 2023

Hno. Jean GAONAC'H (Sébastien-Pierre), Hno. Jean PELU (Ludovic-Marie), Hno. Robert LAROCHE (Robert-Jean), Hno. Louis PIROT (Louis-Pierre), Hno Benjamín FERNÁNDEZ (Florentino), Hno. Ernest PÂQUET (Thomas-Francis), Hno. Theodore LETENDRE, Hno. Alfredo APARICIO GARCÍA (Pedro Luis), Hno. Emilio DE LA PEÑA GONZÁLEZ (Nicanor), Hno. John Bosco KATO, Hno. César CALVO FERNÁNDEZ, Hno. Pietro ARESTI (Gabriele Maria), Hno. François QUÉMÉNEUR  
Lista del 15 de octubre

Las biografías de los Hermanos aquí :  
<https://www.lamennais.org/category/2023/>

## Aniversarios

- 25 años del Instituto Saint Rosaire d'Isiro, RDC Congo, del 26 al 28 de abril
- 100 años del Lycée général, agricole et forestier Le Nivot, Lopérec, Francia. Inauguración del centenario el 18 de mayo
- 50 aniversario del Collège Jean de la Mennais de La Prairie, Quebec, Canadá, 22 de junio
- 25 años de educación y prevención en Zamora Joven, Zamora, España, 20 y 21 de octubre





Embarqués ensemble ! A l'arche de Noé de Huatusco, Mexique, les FF. Caleb, Ewald, Angel, Guillermo et Mario x 2

On board together! At Noah's Ark in Huatusco, Mexico, FF. Caleb, Ewald, Angel, Guillermo and Mario x 2.

¡A bordo juntos! En el Arca de Noé en Huatusco, México, FF. Caleb, Ewald, Ángel, Guillermo y Mario x 2.



B. Frères et laïcs, vivre une retraite ensemble. La Famille mennaisienne d'Haïti lors de la rencontre de cet été 2023.

Brothers and lay people, living a retreat together. The Mennaisian Family of Haiti during the meeting this summer 2023.

Hermanos y laicos, viviendo juntos un retiro. La Familia Menesiana de Haití durante el encuentro de este verano 2023.



C. S'engager pour donner de la vie ! Les FF. Ronald, Kyobe Edward, Matovu Costantino, Mutebi Vincent, Nuwagaba Deogratias et Rukundo Aiden ont émis leurs vœux perpétuels le 1<sup>er</sup> janvier 2023 à Kisubi, Ouganda.

Commit to giving life! Bros Ronald, Kyobe Edward, Matovu Costantino, Mutebi Vincent, Nuwagaba Deogratias and Rukundo Aiden made their final vows on January 1, 2023 in Kisubi, Uganda

¡Comprométete a dar vida! Los Hermanos Ronald, Kyobe Edward, Matovu Costantino, Mutebi Vincent, Nuwagaba Deogratias y Rukundo Aiden hicieron sus votos perpetuos el 1 de enero de 2023 en Kisubi, Uganda.



D. Vive le direct et les visios ! Ici l'assemblée de la Famille mennaisienne du Canada-USA et Mexique, en septembre 2022.

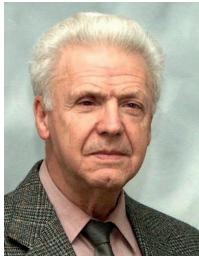
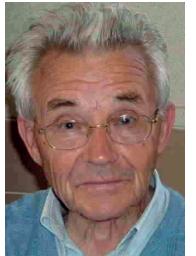
Long live the video and direct contacts! Here the assembly of the Mennaisian Family of Canada-USA and Mexico, in September 2022.

¡Viva el directo y el vídeo! Aquí la asamblea de la Familia Menesiana de Canadá-Estados Unidos y México, en septiembre de 2022.

# Honneur aux 7 centenaires des Congrégations mennasiennes !

## Honor to the 7 deans of the Mennasian Congregations!

## ¡En honor a los 7 Decanos de las Congregaciones Menesianas!

**A****B****C****D****E****F****G**

Il a eu **105 ans** le 30 novembre 2023  
Frère **LEBLANC** Roger (vignette A)

Il a eu **102 ans** le 16 décembre 2023  
Frère **FRENETTE** Luc (B)

Il aura **102 ans** le 7 août 2024  
Frère **DOUCET** Émilien (C)

Il aura **101 ans** le 5 juillet 2024  
Frère **MATTE** Marcel E. (D)

Il aura **101 ans** le 7 décembre 2024  
Frère **JAIN** René (E)

Il aura **100 ans** le 3 mars 2024  
Frère **DESSUREAULT** Normand (F)

Elle a eu **103 ans** le 6 novembre 2023  
Sœur Jean **HENON** (G)  
Soeur de la Providence de Saint-Brieuc

Brother **LEBLANC** Roger (A)  
He turned **105** on November 30, 2023

Brother **FRENETTE** Luc (B)  
He turned **102** on December 16, 2023

Brother **DOUCET** Émilien (C)  
He will be **102** years old on August 7, 2024

Brother **MATTE** Marcel E. (D)  
He will be **101** years old on July 5, 2024

Brother **JAIN** René (E)  
He will be **101** years old on December 7, 2024

Brother **DESSUREAULT** Normand (F)  
He will be **100** years old on March 3, 2024

Sister Jean **HENON**, (G)  
She turned **103** on November 6, 2023  
Sister of Providence of Saint-Brieuc

Cumplió **105 años** el 30 de noviembre de 2023  
Hno. **LEBLANC** Roger (vignette A)  
Pointe-du-Lac

Cumplió **102 años** el 16 diciembre de 2023  
Hno. **FRENETTE** Luc (B) St-Romuald

Cumplirá **102 años** el 7 de agosto de 2024  
Hno. **DOUCET** Émilien (C) Laval, QC

Cumplirá **101 años** el 5 de julio de 2024  
Hno. **MATTE** Marcel E. (D) Laval, QC

Cumplirá **101 años** el 7 de diciembre de 2024  
Hno. **JAIN** René (E) Josselin

Cumplirá **100 años** el 3 de marzo de 2024  
Hno. **DESSUREAULT** Normand (F) St-Romuald

Cumplió **103 años** el 6 de noviembre de 2023  
Hna. Jean **HENON**, (G) Hermana de la  
Providencia de Saint-Brieuc, Rennes

## Vive les Jubilaires 2024 ! Long live the Jubilarians 2024! ¡Viva los Jubilares 2024!

**90 ans de vie religieuse**  
**90 years of religious life**  
**90 años de vida religiosa**  
LEBLANC Roger, Pointe-du-Lac

**80 ans • years • años**  
GUEDES François, Josselin  
LESOUEF André, Josselin

**75 ans • years • años**  
GAGNON Merville, Laval QC  
HUCHON Eugène, Josselin  
LE ROY Joseph, Josselin  
PIERRE Gilles, Josselin

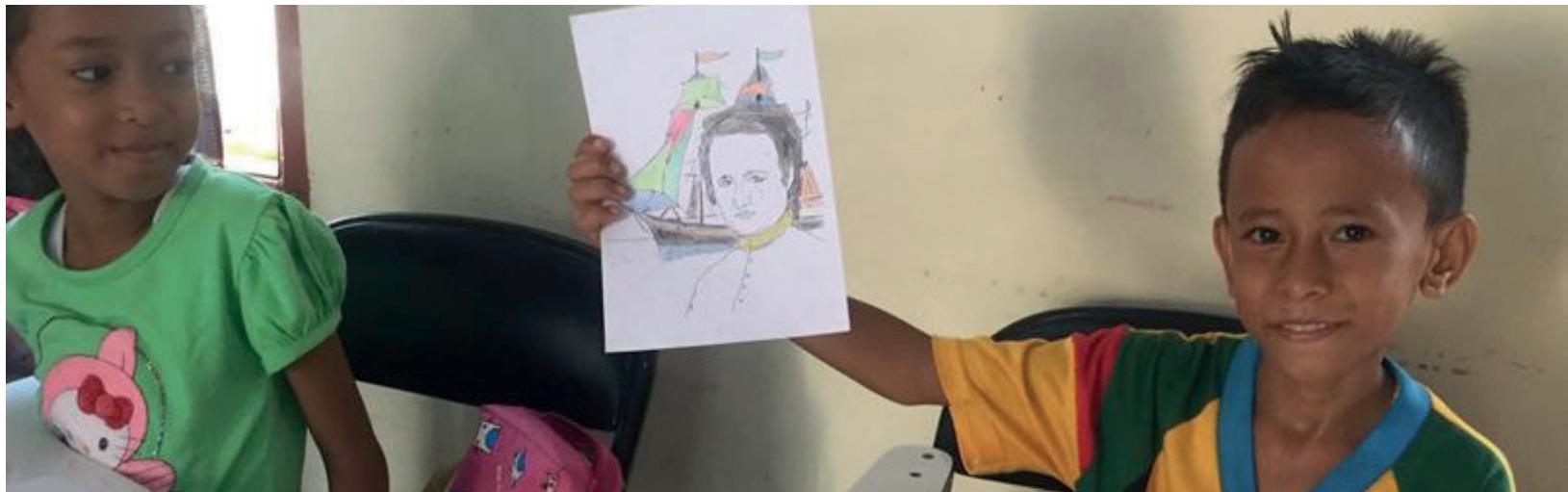
**70 ans • years • años**  
BYANKYA Leonard, Kisubi az  
FONTAINE Charles, Pointe-du-Lac  
BERTHELOT Pierre, Bain de Bzh  
COUTURE Mark, Alfred  
GUERLAIS André, Josselin  
MATTE Jacques Pétion, ville  
NICOLAS André Pétion, ville  
PATTERSON Patrick (Francis), Ciboure  
PETILLON Jean Châteaulin  
ST-LAURENT Maurice Shédiac, Cape  
TANDE René, Josselin  
VICET Robert, Josselin

**50 ans • years • años**  
FORINO Mario, Rome  
PEUZE Jean-Paul, Rome  
PEÑA Jesús, San Borja



Liste définie au 1<sup>er</sup> novembre 2023  
List ending on November 1st, 2023  
Lista definida a partir del 1 de noviembre de 2023

Jubilaires • Jubilares 2023, España  
FF. Bros HH. Carlos Capellán – Luis Jesús Vivas – Juan Cruz Gil – Javier Julián



## Rendez-vous à venir

### 2024

- Du 26 mars au 24 avril. 51 Frères et 6 laïcs vivent le Chapitre général à Ariccia, Italie
- 9 juin. Messe Télévisée sur France 2 100 ans du lycée général, agricole et forestier Le Nivot, Lopérec, France
- Fondation nouvelle des Frères espérée au Timor Leste
- Automne. 200 ans de l'installation des Frères à la Maison-mère de Ploërmel
- 150 ans de la création de la Chronique, devenue en 2021 La Mennais Magazine et La Mennais Click Infos
- 75 ans de l'arrivée des Frères en Tanzanie. Arrivés en 1948.
- 120 ans de l'arrivée de l'administration générale de la Congrégation à Jersey jusqu'à son départ pour Rome en 1972
- 120 ans du départ des Frères au Sénégal en 1904, avant leur retour en 1967
- 120 ans du départ des Frères des Marquises en 1904 avant leur retour en 1971
- 110 ans du départ des Frères de Turquie
- 120 ans de l'arrivée des Frères en Alaska, jusqu'à leur départ en 1909, leur retour en 1975 et leur départ en 1998.

### 2025

- Chapitres et assemblées des Provinces et Districts suite au Chapitre général
- 25<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture de la mission d'Indonésie

### 2026

- 100 ans de l'arrivée des Frères en Ouganda

## Upcoming Encounters

### 2024

- From March 26 to April 24 – 51 Brothers and 6 lay people attend the General Chapter in Ariccia, Italy.
- 9 June – Televised mass on "France 2" 100th anniversary of the Le Nivot high school, Lopérec, France, with its general, agricultural and forestry programs.
- New Foundation that the Brothers hope for in Timor Leste.
- Autumn – 200 years since the Brothers moved to the Mother House in Ploërmel.
- 150 years since the creation of the "Chronicle", which became La Mennais Magazine and La Mennais Click Infos in 2021.
- 75 years since the arrival of the Brothers in Tanzania: they arrived in 1948.
- 120 years since the arrival of the General Administration of the Congregation located in Jersey; it left for Rome in 1972.
- 120 years since the Brothers' departure for Senegal in 1904, before their return in 1967.
- 120 years since the departure of the Brothers for the Marquesas in 1904, before their return in 1971.
- 110 years since the departure of the Brothers from Turkey.
- 120 years since the arrival of the Brothers in Alaska, until their first departure in 1909, then their return in 1975, and their second departure in 1998.

### 2025

- Chapters and Assemblies of Provinces and Districts following the General Chapter.
- 25<sup>th</sup> anniversary of the opening of the Indonesian Mission.

### 2026

- 100 years since the arrival of the Brothers in Uganda.

## Próxima cita

### 2024

- Del 26 de marzo al 24 de abril 51 Hermanos y 6 laicos asisten al Capítulo General en Ariccia, Italia.
- 9 de junio. Misa televisada en Francia 2 Centenario del liceo general, agrícola y forestal Le Nivot, Lopérec, Francia.
- Se espera una nueva fundación de Hermanos en Timor Oriental
- Otoño. 200 años del traslado de los Hermanos a la Casa Madre de Ploërmel
- 150 aniversario de la creación de la Chronique, que en 2021 se convertiría en La Mennais Magazine y La Mennais Click Infos
- 75 aniversario de la llegada de los Hermanos a Tanzania. Llegaron en 1948.
- 120 años desde la llegada de la administración general de la Congregación a Jersey hasta su partida a Roma en 1972
- 120 años desde la partida de los Hermanos a Senegal en 1904, hasta su regreso en 1967
- 120 años desde la salida de los Hermanos de las Islas Marquesas en 1904, antes de su regreso en 1971
- 110 años de la salida de los Hnos. de Turquía
- 120 años desde la llegada de los Hermanos a Alaska, hasta su partida en 1909, su regreso en 1975 y su partida en 1998.

### 2025

- Capítulos Provinciales y de Distrito y Asambleas después del Capítulo General
- 25 aniversario de la apertura de la misión en Indonesia

### 2026

- 100 años de la llegada de los Hermanos a Uganda

## Servir l'espérance • Serving hope • Sirviendo a la esperanza

A. 158 jeunes Frères sont en formation et préparent leurs engagements. *Ici, lors des vœux – professions religieuses - en Ouganda.*

158 young Brothers are in formation and are preparing their commitments. *Here, during the religious profession in Uganda.*

158 Hermanos jóvenes se encuentran en formación y preparando sus compromisos. *Aquí, durante los votos –profesiones religiosas- en Uganda.*



B. Donner un cap aux écoles et centres éducatifs : une mission sacrée ! *Ici assemblée des chefs d'établissements La Mennais France.*

Setting a course for schools and educational centers: a sacred mission! *Here is an assembly of heads of La Mennais France establishments.*

Poner rumbo a las escuelas y centros educativos: ¡misión sagrada! *Aquí hay una asamblea de jefes de establecimientos de La Mennais France.*



C. Au milieu des enfants et des jeunes. *Ici, fête à l'Ecole Saint Jean Paul II de Mbugangali, Rwanda*

Among children and young people. Here, celebration at the Saint John Paul II School in Mbugangali, Rwanda

Entre niños y jóvenes. Aquí, celebración en el Colegio San Juan Pablo II en Mbugangali, Ruanda



D. Serez-vous parmi les « pèlerins » lors du Jubilé de la Maison-mère en 2024-2025 ? La Maison-mère vous attend !

Will you be among the “pilgrims” during the Jubilee of the Mother House in 2024-2025? The Motherhouse is waiting for you!

Estarás entre los “peregrinos” durante el Jubileo de la Casa Madre en 2024-2025? ¡La Casa Madre os espera!





Nouvelle statue de JMLM. 2024

JMJ – Lisbonne – Séoul 2027



Scholastiques, Jogjakarta, Indonesia

Frères de l'Instruction chrétienne et Famille mennaisienne  
Brothers of Christian Instruction and Mennaisian Family  
Hermanos de la Instrucción Cristiana y Familia Menesiana

[www.lamennais.org](http://www.lamennais.org)



USA : [www.brothersofchristianinstruction.org](http://www.brothersofchristianinstruction.org)  
Canada - Mexique : [www.provincejdlm.com](http://www.provincejdlm.com)  
España : [www.lamennais.me](http://www.lamennais.me)  
Argentina - Uruguay - Chile - Bolivia :  
[www.menesianosdp.net](http://www.menesianosdp.net)  
Haiti : [www.haitiprovincefcic.webnode.fr](http://www.haitiprovincefcic.webnode.fr)  
France - Angleterre : [www.mennaisien.org](http://www.mennaisien.org)